ALP LOOP

SKYLOTEC

EN Rope sewn loop.
IT Anello di corda cucito.
FR Anneau de corde cousu.
DE Genähte Schlingen aus Seil.
ES Anillos de cuerda cosida.
PL Pętla wszyta do liny.
PT Anel de corda cozido.
SE Sydd repslinga.
FI Ommeltu köysirengas.
NO Sydd tauslynge.
DK Syet ring af reb.
NL Genaaide touwring.
SI Sešita vrvna zanka.
SK Šitá lanová slučka.
RO Buclă cusută.
CZ Lano šitá smyčka.
HU Varott kötélgyűrű.
GR Βρόγχος ραμμένου σχοινιού.
EE Köie õmmeldud aas.
LV Virve ar iešūto cilpu.
LT Virve prisiūta kilpa.
BG Пришита примка на въже.
HR Omča od zašivenog užeta.
CN 縫合绳环。
JP ソウンロープスリング。

EN 566
MADE IN EUROPE

NOT TO BE USED FOR VIA FERRATA

CE 0333 UIAA

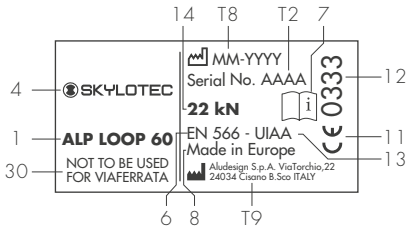
i = G + S

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

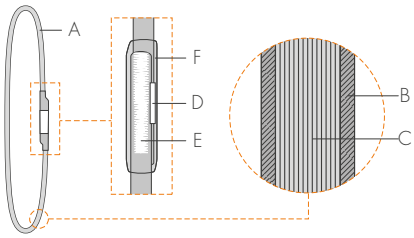
1 MODELS CHART

MODEL	Ref. No.	kN	L	W	g
ALP LOOP 60	7W170 060HDD	22 kN	60 cm	Ø 8,5 mm	70 g
ALP LOOP 120	7W170 120HCC	22 kN	120 cm	Ø 8,5 mm	140 g

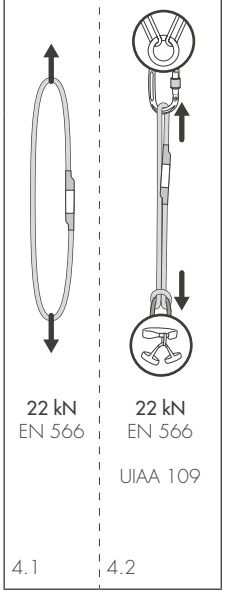
2 MARKING



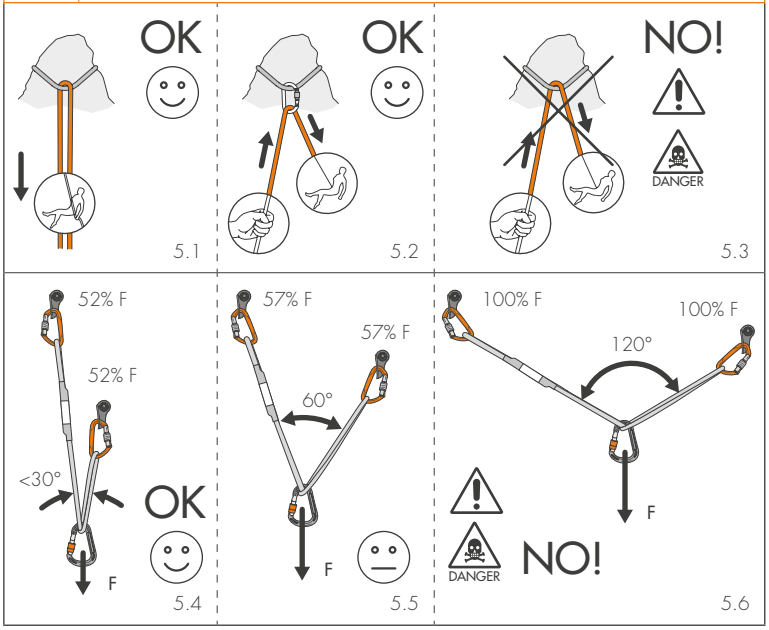
3 NOMENCLATURE OF PARTS



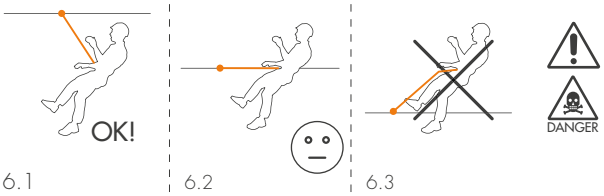
4 BREAKING LOADS



5 EXAMPLES OF USE - EN 566



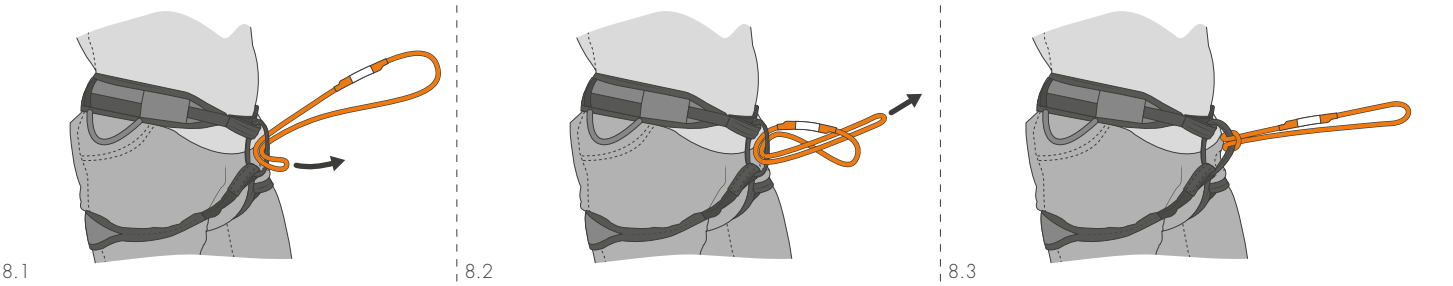
6 ANCHOR POINT



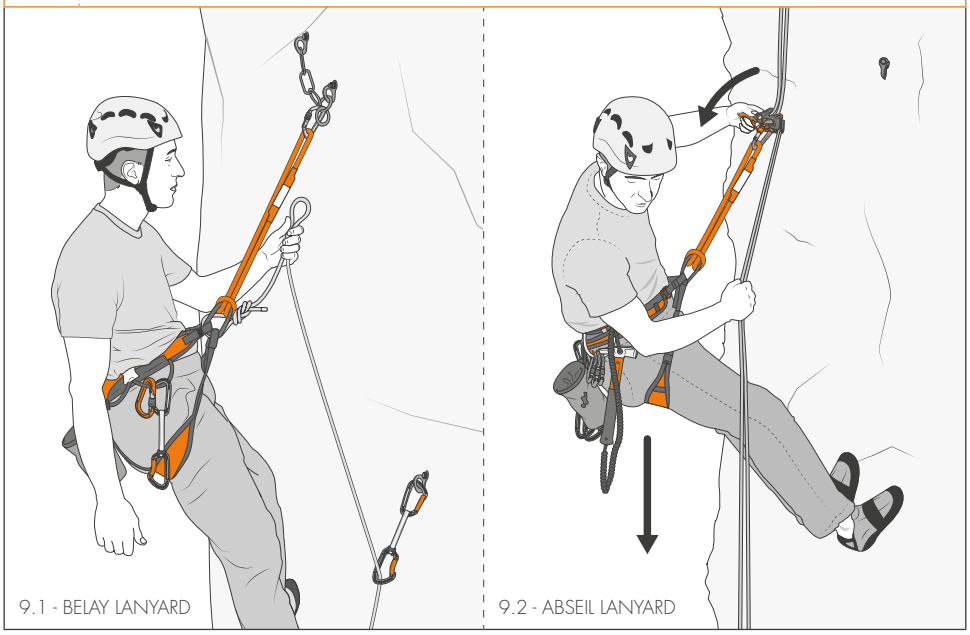
7 SAFETY REQUIREMENT OF UIAA 109

Fall Factor 2 with 80 kg	
Impact force at first fall	<10 kN
No. max of falls without braking	3

8 INSTALLATION



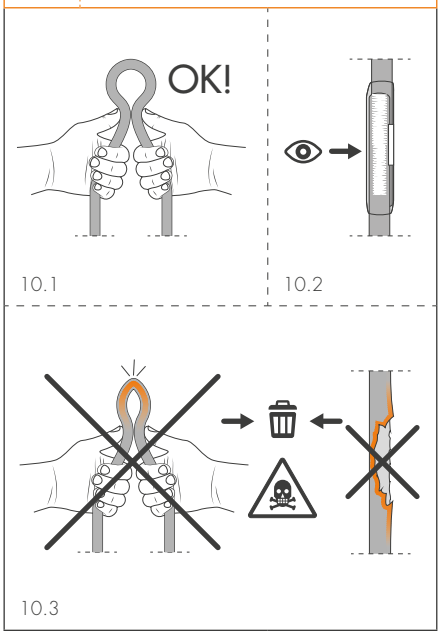
9 EXAMPLES OF USE - UIAA 109 BELAY LANYARD



9.1 - BELAY LANYARD

9.2 - ABSEIL LANYARD

10 INSPECTION OF SEWN JOINTS AND ROPE

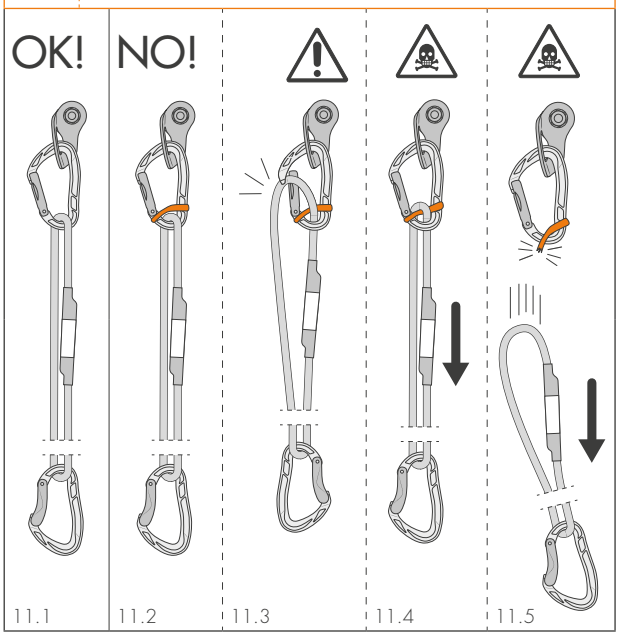


10.1

10.2

10.3

11 WARNING



11.1

11.2

11.3

11.4

11.5

ENGLISH

The instructions for use of this equipment consist of general instructions and specific instructions. Both sets of instructions must be carefully read before use. **Caution!** This document only contains specific instructions.

EN 566/UIAA 109 SPECIFIC INSTRUCTIONS.

This document contains the information necessary to correctly use the following product/products: Alp Loop dynamic rope sewn loops.

1) FIELD OF APPLICATION.

EN 566:2017. Mountaineering equipment - Slings. UIAA 109. Belay lanyard. This product is a Personal Protective Equipment (PPE) against falls from a height; it complies with Regulation (EU) 2016/425. **Caution!** The product can only be used in combination with CE-marked equipment, mountaineering equipment such as connectors (EN 12275), harnesses (EN 12277) etc.

2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 9 / table D): M2; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). A) Rope. B) Sheath. C) Core. D) Explanatory label. E) Safety stitching. F) Protective sleeve.

3.1 - **Principal materials**. Refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 2.4): 7 (rope); 13 (stitching).

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: please refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 5).

4.1 - **General** (Fig. 2). Captions within the general instructions: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Warnings stating that the product should not be used for via ferrata.

4.2 - **Traceability** (Fig. 2). Captions within the general instructions: T2; T8; T9.

5) INSPECTIONS.

In addition to the inspection instructions listed below, please follow the guidelines given in the general instructions (paragraph 3). Before each use make sure that: the rope shows no sign of damage (Fig. 10) and, when it is bent as shown (Fig. 10.1-10.3), the resulting curve looks even (Fig. 5.5); the whole stitching shows no sign of damage (Fig. 10.2). **Caution!** The presence of unsuitable knots tied on the equipment may compromise its strength.

6) EN 566 - INSTRUCTIONS FOR USE.

Alp Loop rope slings can be placed around an anchor of suitable shape and strength. **Caution!** The cross-section of the anchor and any knot on the rope may reduce the strength of the equipment. **Caution!** A rope sliding over the rope loop may cause the loop to break (Fig. 5.3). Alp Loop rope slings can also be used to equalize anchors at belay stations, paying attention to the angle put in place at the vertex, where the legs of rope meet: the smaller the angle, the more effective the equalization of the forces is when the belay anchors are loaded (Fig. 5.4÷5.6). Finally, Alp Loop rope slings can be used to create progression quickdraws when two EN 12275 connectors are installed, one at each end of the loop. **Caution!** Never use rubber sling-fasteners: the connector may accidentally detach from the rope loop (Fig. 11).

7) UIAA 109 - INSTRUCTIONS FOR USE.

Alp Loop rope slings can be used as primary connection between the climber and the anchor point (Fig. 9.1). Moreover, they can be used as lanyard for the connection to the descender while abseiling (Fig. 9.2).

7.1 - **Installation.** Insert the device throughout the belay loop of the harness and tie it using a lark's foot (Fig. 8.1÷8.3). **Caution!** Never use any other type of connecting knot.

7.2 - **Connecting to the anchor point.** Only use a EN 12275 connector equipped with a locking gate while connecting to an anchor point or to the descender.

7.3 - **Safety requirements.** This equipment is made of dynamic rope and, as such, it is able to absorb the shock transmitted to the user in case of a fall. UIAA 109 standard requires the rope loop to withstand three successive factor-2 falls; it also requires the peak force of the first fall to be less than 10 kN (Fig. 7). **Caution!** The anchor point should always be located above the user. In all cases, it is imperative that the user never places himself/herself above the anchor point (Fig. 6).

8) SYMBOLS. Please refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 16): F1; F2; F6; F7; F9.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 566/UIAA 109.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: anelli di corda dinamica cucita Alp Loop.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

EN 566:2017. Attrezzatura per alpinismo - Anelli. UIAA 109. Belay lanyard. Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. **Attenzione!** Il prodotto è utilizzabile solamente con dispositivi marchiati CE, attrezzature da alpinismo come connettori (EN 12275), imbracature (EN 12277) etc.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). A) Corda. B) Calza. C) Anima. D) Etichetta illustrativa. E) Cucitura di sicurezza. F) Guaina di protezione.

3.1 - **Materiali principali**. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 7 (corda); 13 (cuciture).

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - **Generale** (Fig. 2). Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Avvertenza indicante che il prodotto non deve essere usato su via ferrata.

4.2 - **Tracciabilità** (Fig. 2). Indicazioni: T2; T8; T9.

5) CONTROLLI.

Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3). Prima di ogni utilizzo verificare che: la corda non presenti danneggiamenti (Fig. 10) e che, piegandola come mostrato (Fig. 10.1-10.3), la curvatura risulti regolare (Fig. 10.1); tutte le cuciture non presentino danneggiamenti (Fig. 10.2). **Attenzione!** La presenza di nodi non corretti sul dispositivo può compromettere la tenuta dello stesso.

6) ISTRUZIONI D'USO EN 566.

Gli anelli di corda Alp Loop possono essere posizionati attorno ad un ancoraggio di adeguata forma e resistenza. **Attenzione!** La sezione dell'ancoraggio ed eventuali strozzature possono ridurre la tenuta del dispositivo. **Attenzione!** Lo scorrimento di una corda sull'anello di corda potrebbe provocarne la rottura (Fig. 5.3). Gli anelli di corda Alp Loop possono essere utilizzati anche per l'equalizzazione degli ancoraggi di sosta, prestando attenzione all'angolo che si verrà a creare al vertice: tanto più l'angolo sarà chiuso tanto più la ripartizione delle forze risulterà migliore in caso di sollecitazione della sosta (Fig. 5.4÷5.6). Gli anelli di corda Alp Loop possono essere utilizzati infine per realizzare un rinvio da progressione mediante due connettori EN 12275 posti alle estremità. **Attenzione!** Non utilizzare supporti ferma-fettuccia in gomma: pericolo di fuoriuscita accidentale del connettore dall'anello di corda (Fig. 11).

7) ISTRUZIONI D'USO UIAA 109.

Gli anelli di corda Alp Loop sono utilizzabili come connessione primaria fra l'arrampicatore e il punto di ancoraggio (Fig. 9.1). Possono usati inoltre come longe di collegamento al discensore per la calata in corda doppia (Fig. 9.2).

7.1 - **Installazione.** Inserire il dispositivo all'interno dell'anello di servizio dell'imbracatura e chiuderlo mediante un nodo a bocca di lupo (Fig. 8.1÷8.3). **Attenzione!** Non utilizzare nodi di collegamento differenti.

7.2 - **Collegamento al punto di ancoraggio.** Collegare il dispositivo a un punto di ancoraggio o al discensore esclusivamente mediante un connettore EN 12275 provvisto di ghiera di bloccaggio.

7.3 - **Requisiti di sicurezza.** Questi dispositivi sono realizzati in corda dinamica e, come tali, sono in grado di assorbire le sollecitazioni di un'eventuale caduta. La normativa UIAA 109 richiede che l'anello di corda resista a tre cadute consecutive con fattore di caduta 2 e che la forza massima della prima caduta sia inferiore a 10 kN (Fig. 7). **Attenzione!** Il punto di ancoraggio dovrebbe essere sempre posizionato al di sopra dell'arrampicatore, comunque è tassativo che l'arrampicatore non si posizioni più in alto rispetto al punto di ancoraggio (Fig. 6).

8) SIMBOLI. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 16): F1; F2; F6; F7; F9.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES EN 566/UIAA 109.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : anneaux de corde dynamiques cousus Alp Loop.

1) DOMAINE D'APPLICATION

EN 566:2017. Équipement d'alpinisme et d'escalade - Anneaux. UIAA 109. Belay lanyard. Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d'hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. **Attention !** Le produit ne peut être utilisé qu'avec des dispositifs à marquage CE, des équipements d'alpinisme comme les connecteurs (EN 12275), les harnais (EN 12277), etc.

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.

Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M2 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). A) Corde. B) Gaine. C) Âme. D) Étiquette. E) Couture de sécurité. F) Gaine de protection.

3.1 - **Matériaux principaux**. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 7 (corde) ; 13 (couture de sécurité).

4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - **Général** (Fig. 2). Indications : 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Mise en garde pour indiquer que le produit ne doit pas être utilisé sur via ferrata.

4.2 - **Traçabilité** (Fig. 2). Indications : T2; T8; T9.

5) CONTRÔLES.

En plus des contrôles indiqués ci-dessous, respecter les indications des instructions générales (paragraphe 3). Avant toute utilisation, vérifier que : la corde n'est pas endommagée (Fig. 10) et que, si on la plie comme indiqué (Fig. 10.1-10.3), le pliage est régulier (Fig. 10.1) ; aucune couture n'est abîmée (Fig. 10.2).

Attention ! La présence de nœuds incorrects sur le dispositif peut en compromettre sa tenue.

6) MODE D'EMPLOI EN 566.

Les anneaux de corde Alp Loop peuvent être positionnés autour d'un ancrage ayant la bonne forme et une résistance appropriée. **Attention !** La section de l'ancrage et tout étranglement éventuel peuvent réduire la tenue du dispositif. **Attention !** Le glissement d'une corde sur l'anneau de corde pourrait provoquer sa rupture (Fig. 5.3). Les anneaux de corde Alp Loop peuvent être utilisés aussi pour l'égalisation des ancrages d'arrêt, en faisant attention à l'angle qui se crée de la sorte sur le sommet : plus l'angle sera fermé et plus la répartition des forces sera meilleure en cas de sollicitation de l'arrêt (Fig. 5.4÷5.6). Les anneaux de corde Alp Loop peuvent également être utilisés pour réaliser un renvoi de progression, par l'intermédiaire de deux connecteurs EN 12275 situés aux extrémités. **Attention !** Ne pas utiliser de supports de blocage du ruban en caoutchouc : risque de sortie accidentelle du connecteur de l'anneau de corde (Fig. 11).

7) MODE D'EMPLOI UIAA 109.

Les anneaux de corde Alp Loop peuvent être utilisés comme connexion primaire entre le grimpeur et le point d'ancrage (Fig. 9.1). Ils peuvent aussi être utilisés comme longes de raccordement au descendeur pour la descente en corde double (Fig. 9.2).

7.1 - **Installation.** Introduire le dispositif à l'intérieur de l'anneau de service du harnais et le fermer par un nœud en tête d'alouette (Fig. 8.1÷8.3). **Attention !** Ne pas utiliser d'autres types de nœuds d'accroche.

7.2 - **Raccordement au point d'ancrage.** Raccorder le dispositif à un point d'ancrage ou au descendeur en utilisant seulement un connecteur EN 12275 muni de bague de blocage.

7.3 - **Exigences de sécurité.**

Ces dispositifs sont réalisés en corde dynamique et, en tant que tels, ils sont en mesure d'absorber les sollicitations d'une éventuelle chute. La norme UIAA 109 exige que l'anneau de corde résiste à trois chutes consécutives avec facteur de chute 2 et que la force maximale de la première chute soit inférieure à 10 kN (Fig. 7). **Attention !** Le point d'ancrage devrait toujours être placé au-dessus du grimpeur ; il est quoi qu'il en soit défendu au grimpeur de se placer plus haut que le point d'ancrage (Fig. 6).

8) SYMBOLES. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 16): F1; F2; F6; F7; F9.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu dieser Vorrichtung setzt sich aus einer allgemeinen Anleitung und einer spezifischen Anleitung zusammen. Beide müssen vor dem Gebrauch aufmerksam gelesen werden. **Achtung!** Dieses Blatt stellt lediglich den spezifischen Anweisungsteil dar.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN EN 566/UIAA 109.

Dieses Blatt enthält die nötigen Informationen für eine korrekte Anwendung folgender Produkte: genähte Schlingen aus dynamischem Seil Alp Loop.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

EN 566:2017. Bergsteigerausrüstung - Schlingen. UIAA 109. Belay lanyard. Dieses Produkt ist eine Vorrichtung, die zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gegen Abstürze aus der Höhe gehört; sie entspricht den Vorschriften (EU) 2016/425. **Achtung!** Das Produkt kann nur mit CE-Vorrichtungen, Bergsteigerausrüstung, wie Verbindungselemente (EN 12275), Gurte (EN 12277), usw. verwendet werden.

2) BENANNTE STELLEN.

Die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisung konsultieren (Paragraf 9 / Tabelle D): M2; N1.

3) BENENNUNG DER TEILE (Abb. 3). A) Seil. B) Mantel. C) Kern. D) illustratives Etikett. E) Sicherheitsnaht. F) Schutzhülle.

3.1 - Hauptmaterialien. Die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisung konsultieren (Paragraf 2.4): 7 (Seil); 13 (Nähte).

4) MARKIERUNG.

Nummern/Buchstaben ohne Bildtitel: Die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisung konsultieren (Paragraf 5).

4.1 - Allgemein (Abb. 2). Anweisungen: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Warnung, die angibt, dass das Produkt nicht für Klettersteige verwendet werden darf.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Anweisungen: T2; T8; T9.

5) KONTROLLEN.

Zusätzlich zu den angeführten Kontrollen muss beachtet werden, was in den allgemeinen Gebrauchsanweisungen angeführt wird (Paragraf 3).

Vor jeder Anwendung prüfen, dass: das Seil weist keine Beschädigungen auf (Abb. 10) und es besitzt, wenn es wie abgebildet gebogen wird (Abb. 10.1-10.3), eine gleichmäßige Krümmung (Abb. 10.5); alle vorhandenen Nähte weisen keinerlei Beschädigungen auf (Abb. 10.2). **Achtung!** Das Vorhandensein unkorrekter Knoten an der Vorrichtung kann ihr Haltevermögen beeinträchtigen.

6) GEBRAUCHSANWEISUNGEN EN 566.

Die Seilschlaufen Alp Loop können rund um einen angemessen geformten und strapazierfähigen Anschlagpunkt positioniert werden. **Achtung!** Die Querbelastung des Anschlagpunkts und eventuelle Abklemmungen können das Haltevermögen der Vorrichtung beeinträchtigen. **Achtung!** Sollte ein Seil über die Seilschlaufe laufen, könnte dies zu ihrem Bruch führen (Abb. 5.3). Die Seilschlaufen Alp Loop können auch für den Ausgleich der Standplatzanschläge verwendet werden, dabei auf den Winkel achten, der sich am höchsten Punkt bildet: je spitzer der Winkel, desto besser die Verteilung der Kräfte, die auf den Standplatz einwirken (Abb. 5.4÷5.6). Die Seilschlaufen Alp Loop können ebenso mit Hilfe zweier Karabiner EN 12275 an ihren Enden als Aufstiegsexpressschlinge verwendet werden. **Achtung!** Keine Schlingenhalterungen aus Gummi verwenden: Es besteht Gefahr eines zufälligen Austretens des Verbindungselements aus der Seilschlaufe (Abb. 11).

7) GEBRAUCHSANWEISUNGEN UIAA 109.

Die Seilschlaufen Alp Loop können als primäre Verbindungsstelle zwischen Kletterer und Anschlagpunkt verwendet werden (Abb. 9.1). Zudem können sie als Verbindungsmittel am Abseilgerät verwendet werden, für Abseilen mit dem Doppelseil (Abb. 9.2).

7.1 - Anbringung. Die Vorrichtung in die Sicherungsschlaufe des Gurts einfügen und mit einem Ankerstich befestigen (Abb. 8.1÷8.3). **Achtung!** Keine anderen Verbindungsknoten verwenden.

7.2 - Befestigung am Anschlagpunkt. Die Vorrichtung an einem Anschlagpunkt befestigen, oder am Abseilgerät, ausschließlich mithilfe eines Verbindungselements EN 12275 mit Schraubverschluss.

7.3 - Sicherheitsvoraussetzungen. Diese Vorrichtungen bestehen aus dynamischem Seil und können deshalb die Belastungen eines eventuellen Absturzes absorbieren. Die Vorschrift UIAA 109 verlangt, dass die Seilschlaufe drei aufeinanderfolgenden Abstürzen mit Fallfaktor standhält und dass die maximale Krafteinwirkung des ersten Absturzes weniger als 10 kN beträgt (Abb. 7). **Achtung!** Der Anschlagpunkt sollte stets über dem Kletterer positioniert sein, es ist auf alle Fälle zwingend, dass sich der Kletterer nicht über die Anschlagpunktposition hinausbegibt (Abb. 6).

8) SYMBOLE. Die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisung konsultieren (Paragraf 16): F1; F2; F6; F7; F9.

ESPAÑOL

Las instrucciones para utilizar éste dispositivo están compuestas por una instrucción general y una instrucción específica, ambas instrucciones deben leerse atentamente antes de utilizar el dispositivo. **Atención!** Este folio ilustra solamente las instrucciones específicas.

INSTRUCCIONES ESPECIFICAS EN 566/UIAA 109.

Esta nota contiene las informaciones necesarias para la correcta utilización del siguiente producto/s: anillos de cuerda dinámica cosida Alp Loop.

1) CAMPO DE APLICACION.

EN 566:2017. Attrezzatura per alpinismo - Anelli. UIAA 109. Belay lanyard. Este producto es un dispositivo de portección individual (D.P.I.) para evitar caídas del alto en acuerdo al reglamento (UE) 2016/425. **Atenciòn!** El producto debe utilizarse exclusivamente con dispositico marcado CE, material para alpinismo como conectores (EN 12275), arneses (EN 12277) etc.

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consultar la leyenda de las instrucciones generales (apartado 9 / tabla D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). A) Cuerda. B) Funda C) Alma. D) Etiqueta ilustrativa. E) Costuras de seguridad. F) Funda de protección.

3.1 - **Materiales principales**. Consultar la leyenda de las instrucciones generales (apartado 2.4): 7 (cuerda); 13 (costuras).

4) MARCADO.

Numeros/letras sin pie de foto: consultar la leyenda de las instrucciones generales (apartado 5).

4.1 - **General** (Fig. 2). Indicaciones: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Advertencias que indican que el producto no debe ser utilizado en vias ferratas.

4.2 - **Traziabilidad** (Fig. 2). Indicaciones: T2; T8; T9.

5) CONTROLES.

Además de los controles indicados a continuación es necesario respetar todo lo indicado en las instrucciones generales (párrafo 3).

Antes de utilizar el producto hay que controlar que: la cuerda no presente partes dañadas (Fig. 10) y que, doblándola come se muestra en la (Fig. 10.1-10.3), la curva sea regular (Fig. 10.1); todas las costuras no deben presentar zonas dañadas (Fig. 10.2). **Atención!** La presencia de nudos en el dispositivo puede comprometer la resistencia del mismo.

6) INSTRUCIONES DE UTILIZACION EN 566.

Los anillos de cuerda Alp Loop pueden posicionarse alrededor de un anclaje con forma y resistencia adecuada. **Atención!** La sección del anclaje y posibles cuellos de botella pueden reducir la capacidad de resistencia del dispositivo. **Atención!** El deslizamiento de una cuerda en el anillo de cuerda puede provocar su ruptura (Fig. 5.3). Ls anillos de cuerda Alp Loop pueden utilizarse para equilibrar y conectar los anclajes de una reunión, prestando particular atención al ángulo que se puede crear al vértice: cuanto mas agudo será el ángulo mejor será la repartición de las fuerzas en caso de carga de esfuerzo en la reunión. (Fig. 5.4÷5.6). Los anillo de cuerda Alp Loop puden utilizarse para componer un express colocando dos conectores EN 12275 en los extremos. **Atención!** Non utilizar sujecciones en goma para fijar el conector a la cinta, éste podría salirse accidentalmente (Fig. 11).

7) INSTRUCCIONES DE USO UIAA 109.

Los anillos de cuerda Alp Loop se pueden utilizar como conexión primaria entre el escalador y el punto de anclaje del seguro (Fig. 9.1). Pueden utilizarse como cintas para conectar al descensor para realizar un rápel (Fig. 9.2).

7.1 - **Instalación.** Insertar el dispositivo an el interior del anillo de servicio del arnés y fijarlo con un nudo de alondra (Fig. 8.1÷8.3). **Atención!** No utilizar otros nudos.

7.2 - **Enganche al anclaje.** Conectar el dispositivo en un punto de anclaje o al descensor utilizando exclusivamente un conector EN 12275 HMS con cierre automático.

7.3 - **Requisitos de seguridad.** Estos dispositivos están realizados con cuerda dinámica y como tales tienen la capacidad de absorber las tensiones generadas por una caída. La normativa UIAA 109 exige que el anillo de cuerda resista a tres caídas consecutivas de factor 2 y que la fuerza máxima de la primera caída sea inferior a 10 kN (Fig. 7). **Atención!** El punto de anclaje debe estar situado siempre por encima del escalador. Es obligatorio que el escalador no se sitúe por encima del punto de anclaje (Fig. 6).

8) SIMBOLOS. Consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 16): F1; F2; F6; F7; F9.

POLSKI

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA EN 566/UIAA 109.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: dynamiczne pętle zszywane z liną Alp Loop.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA

EN 566:2017. Sprzęt alpinistyczny - Raki. UIAA 109. Smycz Belay. Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed upadkiem z wysokości; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. **Uwaga!** Ten produkt może być używany tylko w połączeniu ze sprzętem oznaczonym CE: sprzęt alpinistyczny, taki jak złącza (EN 12275), uprzęże (EN 12277) itp.

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M2; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 3).

A) Lina. B) Pochwa. C) Stożek. D) Przykładowa etykieta. E) Szwy bezpieczeństwa. F) Tuleja/Rękaw ochronny.

3.1 - Główne materiały. Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 7 (lina); 13 (szycie).

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 2). Wskazania: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Ostrzeżenia stwierdzające, że nie należy używać produktu za pośrednictwem ferraty.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 2). Wskazania: T2; T8; T9.

5) KONTROLE.

Oprócz kontroli wskazanych poniżej, należy postępować zgodnie z instrukcją ogólną (paragraf 3).

Przed każdym użyciem upewnij się, że: lina nie wykazuje oznak uszkodzenia (Rys. 10), a gdy jest zgięta tak, jak pokazano (Rys. 10.1–10.3), to wynikowa krzywa wygląda równo (Rys. 5.5); całe szycie nie wykazuje żadnych oznak uszkodzenia (Rys. 10.2). **Uwaga!** Obecność nieodpowiednich węzłów zawiązanych na urządzeniu może zagrozić jego wytrzymałości.

6) EN 566 - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA.

Zawiesia linowe Alp Loop można umieścić wokół kotwicy o odpowiednim kształcie i wytrzymałości. **Uwaga!** Przekrój kotwicy i dowolny węzeł na linie mogą zmniejszyć wytrzymałość sprzętu. **Uwaga!** Lina przesuwająca się po pętli może spowodować jej pęknięcie (Rys. 5.3). Zawiesi linowe Alp Loop można również wykorzystać do wyrównania kotwic na stacjach asekuracyjnych, zwracając uwagę na kąt ustawiony w wierzchołku, gdzie spotykają się „nogi" liny: im mniejszy kąt, tym bardziej skuteczne jest wyrównanie sił, gdy kotwice asekuracyjne są obciążone (Rys. 5.4 ÷ 5.6). Wreszcie, zawiesia linowe Alp Loop można wykorzystać do szybkiego progresywnego wyciągania, gdy dwa EN 12275 złącza są instalowane, po jednym na każdym końcu pętli. **Uwaga!** Nigdy nie używaj gumowych zapięć: łącznik może przypadkowo odłączyć się od pętli liny (Rys. 11).

7) UIAA 109 - INSTRUKCJA UŻYCIA.

Zawiesia linowe Alp Loop można wykorzystać jako pierwotne połączenie wspinacza z punktem kotwiczenia (Rys. 9.1). Ponadto mogą być używane jako smycz do połączenia z opuszczaczem (descender), podczas opuszczania na linie (Rys. 9.2).

7.1 - Instalacja. Włóż urządzenie do pętli asekuracyjnej uprzęży (belay loop) i zawiąż tzw. stopą skowronka (lark's foot) (Rys. 8.1 ÷ 8.3). **Uwaga!** Nigdy nie używaj innego rodzaju węzłów łączących.

7.2 - Podłączenie do punktu kotwiczenia. Używaj wyłącznie złącza EN 12275 wyposażonego w bramkę blokującą podczas łączenia z punktem kotwiczącym lub zjazdem (descender).

7.3 - Wymagania bezpieczeństwa. Sprzęt ten jest wykonany z dynamicznej liny i jako taki jest w stanie pochłonąć wstrząs przenoszony na użytkownika w przypadku upadku. Norma UIAA 109 wymaga, aby pętla liny wytrzymała trzy kolejne upadki czynnika-2; wymaga także, aby siła szczytowa pierwszego upadku była mniejsza niż 10 kN (Rys. 7). **Uwaga!** Punkt kotwiczący musi zawsze znajdować się ponad wspinaczem. We wszystkich przypadkach konieczne jest, aby użytkownik nigdy nie ustawiał się powyżej punktu kotwiczenia (Rys. 6).

8) SYMBOLE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 16): F1; F2; F6; F7; F9.

PORTUGUÊS

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS EN 566/UIAA 109.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): anéis de corda dinâmica cozidos Alp Loop.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

EN 566:2017. Equipamento de montanhismo - Anéis. UIAA 109. Belay lanyard. Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. **Atenção!** O produto pode ser utilizado apenas com dispositivos com marcação CE, equipamentos de alpinismo como conectores (EN 12275), arneses (EN 12277) etc.

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). A) Corda. B) Bainha. C) Núcleo. D) Etiqueta ilustrativa. E) Cinto de segurança. F) Revestimento de proteção.

3.1 - **Principais materiais.** Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 7 (corda); 13 (cinto de segurança).

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - **Geral** (Fig. 2). Indicações: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Advertência que indica que o produto não deve ser usado em via ferrata.

4.2 - **Rastreabilidade** (Fig. 2). Indicações: T2; T8; T9.

5) CONTROLES.

Além dos controles indicadas abaixo, observar o quanto indicado nas instruções gerais (parágrafo 3). Antes de cada uso certificar-se que: a corda não apresente danos (Fig. 10) e que, dobrando-a como mostrado (Fig. 10.1-10.3), a curva resulte regular (Fig. 10.1); todas as costuras não apresentem danos (Fig. 10.2). **Atenção!** A presença de nós incorretos no dispositivo pode comprometer a retenção do mesmo.

6) INSTRUÇÕES DE USO EN 566.

Os anéis de corda Alp Loop podem ser posicionados em redor de uma ancoragem de adequada forma e resistência. **Atenção!** A secção de ancoragem e eventuais estrangulamentos podem reduzir a retenção do dispositivo. **Atenção!** O deslizamento de uma corda no anel de corda poderá provocar a sua rutura (Fig. 5.3). Os anéis de corda Alp Loop podem ser usados também para a equalização das ancoragens de paragem, prestando atenção ao ângulo que será criado no vértice: quanto mais fechado for o ângulo maior será a repartição das forças será melhor em caso de solicitação da paragem (Fig. 5.4÷5.6). Os anéis de corda Alp Loop podem ser usados para realizar um expresso de progressão por meio de dois conectores EN 12275 nas extremidades. **Atenção!** Não usar suportes de fixação de corda em borracha: perigo de saída acidental do conector do anel de corda (Fig. 11).

7) INSTRUÇÕES DE USO UIAA 109.

Os anéis de corda Alp Loop são utilizáveis como conexão primária entre o alpinista e o ponto de ancoragem (Fig. 9.1). Podem também ser usados como cinto de conexão ao descensor para a descida em corda dupla (Fig. 9.2).

7.1 - **Instalação.** Inserir o dispositivo no interior do anel de serviço do arnês e fechá-lo por meio de um nó boca de lobo (Fig. 8.1÷8.3). **Atenção!** Não usar nós de conexão diferentes.

7.2 - **Conexão ao ponto de ancoragem.** Conectar o dispositivo a um ponto de ancoragem ou ao descensor exclusivamente por meio de um conector EN 12275 com braçadeira de bloqueio.

7.3 - **Requisitos de segurança.**

Estes dispositivos são realizados em corda dinâmica e, como tal, são capazes de absorver as tensões de uma eventual queda. A norma UIAA 109 requer que o anel de corda resista a três quedas consecutivas com fator de queda 2 e que a força máxima da primeira queda seja inferior a 10 kN (Fig. 7). **Atenção!** O ponto de ancoragem deve estar sempre posicionado sobre o alpinista, de qualquer modo é obrigatório que o alpinista não se posicione mais em cima relativamente ao ponto de ancoragem (Fig. 6).

8) SÍMBOLOS. Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 16): F1; F2; F6; F7; F9.

SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmänn och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER EN 566/UIAA 109.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: Alp Loop sydda dynamiska repslingor.

1) ANVÄNDNINGSOMRÅDE.

SS-EN 566:2017. Klätterutrustning - Slingor. UIAA 109. Belay lanyard. Denna produkt är en personlig skyddsanordning (P.P.E.) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. **Varning!** Produkten kan endast användas med CE-märkta anordningar, klätterutrustningar såsom karbinhakar (SS-EN 12275), säkerhetsselar (SS-EN 12277) o.s.v.

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M2; N1.

3) NOMENKLATUR (Fig. 3). A) Rep. B) Mantel. C) Kärna. D) Illustrativ etikett. E) Säkerhetssöm. F) Skyddshölje.

3.1 - **Huvudsakliga material.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 7 (rep); 13 (säkerhetssöm).

4) MÄRKNINGAR.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

4.1 - **Allmänt** (Fig. 2). Information: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Anvisning som indikerar att produkten inte får användas på klätterled.

4.2 - **Spårbarhet** (Fig. 2). Information: T2; T8; T9.

5) KONTROLLER.

Respektera de anvisningar som ges i de allmänna instruktionerna, utöver de kontroller som anges nedan (punkt 3). Före varje användning ska du kontrollera att: repet inte uppvisar skador (Fig. 10) och att repet, när det viks såsom visas (Fig. 10.1-10.3), skapar en regelbunden krökning (Fig. 10.1); att sömmarna inte uppvisar skador (Fig. 10.2).

Varning! Förekomsten av felaktiga knutar på anordningen kan undergräva dennas styrka.

6) BRUKSANVISNING SS-EN 566.

Repslingorna Alp Loop kan positioneras runt en förankring av lämplig form och motstånd. **Varning!** Förankringens tvärsnitt och eventuella flaskhalsar kan minska anordningens styrka. **Varning!** Glidningen av ett rep på repslingan kan orsaka brott på denna (Fig. 5.3). Repslingorna Alp Loop kan även användas för utjämning av standplats-förankringarna. Var uppmärksam på den vinkel som skapas vid toppunkten: ju mer vinkeln är stängd desto bättre kommer krafternas fördelning att vara när standplats-förankringarna är laddade (Fig. 5.4÷5.6). Slutligen kan repslingorna Alp Loop användas för att skapa en snapgate för förflyttning när det finns två karbinhakar SS-EN 12275 installerade, en i var ände. **Varning!** Använd inte stoppanordningar för slingor av gummi: karbinhaken kan av misstag lossna från repslingan (Fig. 11).

7) BRUKSANVISNING UIAA 109.

Repslingorna Alp Loop kan användas som primäranslutning mellan klättraren och förankringspunkten (Fig. 9.1). Dessutom kan de användas som förbindelselänk till nedstigningsanordning med dubbelt rep (Fig. 9.2).

7.1 - **Installation.** För in anordningen i säkerhetsselens serviceslinga och stäng den med hjälp av en lärkhuvudsknop (Fig. 8.1÷8.3). **Varning!** Använd aldrig några andra anslutningsknopar.

7.2 - **Anslutning till förankringspunkt.** Anslut uteslutande anordningen till en förankringspunkt eller till nedstigningsanordningen med hjälp av en karbinhake SS-EN 12275 försedd med låshylsa.

7.3 - Säkerhetskrav

Dessa anordningar har framställts av dynamiskt rep och kan därför absorbera påkänningarna vid ett eventuellt fall. Standard UIAA 109 kräver att repslingan motstår tre på varandra följande fall med fallfaktor 2 och att den maximala kraften vid det första fallet är lägre än 10 kN (Fig. 7). **Varning!** Förankringspunkten måste alltid placeras över klättraren och i vilket fall som helst är det absolut nödvändigt att klättraren inte placerar sig högre än förankringspunkten (Fig. 6).

8) SYMBOLER. Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 16): F1; F2; F6; F7; F9.

SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arkki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET EN 566/UIAA 109.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: dynaaminen köysirengas ommeltu Alp Loop.

1) KÄYTTÖTARKOITUS.

EN 566:2017. Vuorikiipeilyvarusteet - Nauhalenkit. UIAA 109. Varmuusköysi. Tämä tuote on henkilösuojain Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asetusta (EU) 2016/425. **Huomio!** Tuotetta saa käyttää vain CE-merkittyjen laitteiden kanssa, vuoristokiipeilyvälineet kuten sulkurenkaat (EN 12275), valjaat (EN 12277) jne.

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M2; N1.

3) NIMITYS (Kuva 3). A) Köysi. B) Sukka. C) Ydin. D) Kuvaetiketti. E) Varmuusommel. F) Suojakotelo.

3.1 - Pääasialliset materiaalit. Tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 2.4): 7 (köysi); 13 (varmuusommel).

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).

4.1 - Yleinen (kuva 2). Tiedot: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Varoitus, joka osoittaa, että tuotetta ei saa käyttää "via ferrata" kiipeilyyn.

4.2 - Jäljitettävyys (kuva 2). Tiedot: T2; T8; T9.

5) TARKASTUKSET.

Seuraavassa annettujen tarkastusten lisäksi noudata yleisohjeissa annettuja tietoja (kappale 3). Ennen jokaista käyttöä tarkista, että: köydessä ei ole vaurioita (Kuva 10) ja että taittamalla sitä kuvan mukaisesti (Kuva 10.1-10.3), taitos on säännöllinen (Kuva 10.1); missään ompeleissa ei ole vaurioita (Kuva 10.2).

Huomio! Vääränlaiset solmut laitteessa voivat vaarantaa sen pitoa.

6) KÄYTTÖOHJEET EN 566.

Alp Loop-köysilenkit voidaan asettaa sopivan muotoisen ja vahvuisen kiinnikkeen ympärille. **Huomio!** Kiinnikkeen läpileikkaus ja mahdolliset kuristumat voivat vähentää laitteen pitoa. **Huomio!** Köyden liukuminen köysirenkaassa voi aiheuttaa sen rikkoutumisen (Kuva 5.3). Alp Loop-köysilenkkejä voidaan käyttää myös pysäköintikiinnikkeiden tasaukseen, kiinnittämällä huomiota kärkeen muodostuvaan kulmaan: mitä suljetumpi kulma sitä paremmin voimat jakautuvat pysäköinnin kuormituksen tapauksessa (Kuva 5.4÷5.6). Alp Loop-köysilenkkejä voidaan käyttää lopulta etenemisen jatkon muodostamiseen kahden päihin asetettavan EN 12275 sulkurenkaan avulla. **Huomio!** Älä käytä kumisia nauhan pysäytystukia: vaarana sulkurenkaan yllättävä irtoaminen köysirenkaasta (Kuva 11).

7) KÄYTTÖOHJEET UIAA 109.

Alp Loop-köysilenkkejä voidaan käyttää ensisijaisena liitoksena kiipeilijän ja ankkurointipisteen välillä (Kuva 9.1). Niitä voidaan käyttää myös juoksutusliitoksena laskeutumisvälineissä kahdella köydellä kiivetessä (Kuva 9.2).

7.1 - Asennus. Aseta laite valjaiden käyttörenkaan sisälle ja sulje se lehmänkytkysolmun avulla (Kuva 8.1÷8.3). **Huomio!** Älä käytä erilaisia kytkentäsolmuja.

7.2 - Kytkentä ankkurointipisteeseen. Liitä laite ankkurointipisteeseen tai laskemisvälineeseen vain lukitusrenkaalla varustetun EN 12275 sulkurenkaan avulla.

7.3 - Turvallisuusvaatimukset.

Nämä laitteet on valmistettu dynaamisesta köydestä, jotka sellaisenaan pystyvät vaimentamaan mahdollisen putoamisen kuormitusta. UIAA 109 määräys vaatii, että köysirengas kestää kolme peräkkäistä putoamiskerroinluokan 2 putoamista, jolloin ensimmäisen putoamisen enimmäisvoima on alle 10 kN (Kuva 7). **Huomio!** Ankkurointipiste tulee sijoittaa aina kiipeilijän yläpuolelle, ja joka tapauksessa on välttämätöntä, että kiipeilijä ei asetu ankkurointipistettä ylemmäksi (Kuva 6).

8) SYMBOLIT. Tutustu yleisten ohjeiden ohjeiden kuvatekstiin (kappale 16): F1; F2; F6; F7; F9.

NORSK

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER EN 566/UIAA 109.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): dynamiske sydd tauslynge Alp Loop.

1) BRUKSOMRÅDE.

NS-EN 566:2017. Fjellklatringsutstyr - Slynger. UIAA 109. Belay lanyard. Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regelverket 2016/425. **Advarsel!** Produktet må kun anvendes med EU-merkede enheter, klatreutstyr slik som koblingsstykker (NS-EN 12275), seler (NS-EN 12277) osv.

2) GODKJENNINGSORGANER

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M2; N1.

3) NOMENKLATUR (Fig. 3). A) Tau. B) Strømpe. C) Kjerne. D) Etikett med illustrasjon. E) Sikkerhetssøm. F) Beskyttelseshylse.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 7 (tau); 13 (sikkerhetssøm).

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 2). Indikasjoner: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Advarsel som angir at produktet ikke må brukes på via ferrata.

4.2 - **Sporbarhet** (Fig. 2). Indikasjoner: T2; T8; T9.

5) KONTROLLER.

I tillegg til de kontroller angitt nedenfor følg det som er angitt i de generelle instruksjonene (avsnitt 3). Før hver bruk kontroller at: tauet ikke er skadet (Fig. 10) og at, ved å bøye det som vist (Fig. 10.1-10.3), er det en regulær bue (Fig. 10.1); ingen av sømmene er skadet (Fig. 10.2).

Advarsel! Tilstedeværelsen av feile knuter på enheten kan kompromittere dens styrke.

6) BRUKSANVISNING NS-EN 566.

Ringslynge Alp Loop kan plasseres rundt et feste av egnet form og motstand. **Advarsel!** Tykkelsen på forankringen og mulige flaskehalser kan redusere innretningens styrke. **Advarsel!** Et tau som glir på tauslyngen kan medføre brudd (fig. 5.3). Tauslyngen Alp Loop kan også brukes til utjevning av standplassforankringer. Vær oppmerksom på den vinkelen som dannes ved toppunktet: jo mer lukket vinkel jo bedre vil kraftens fordeling være under påkjenning på standplass (Fig. 5.4÷5.6). Tauslyngen Alp Loop kan også brukes for å lage en klatresikring ved bruk av to koblingsstykker NS-EN 12275 i endene. **Advarsel!** Ikke bruk festeanordning for slynge i gummi: koblingsstykket kan ved et uhell frakobles tauslyngen (fig. 11).

7) BRUKSANVISNING UIAA 109.

Alp Loop tauslynge kan brukes som hovedtilkobling mellom klatreren og forankringspunktet (Fig. 9.1). I tillegg kan det brukes som forbindelsesline til nedstigningsanordning ved nedstigning med dobbelt tau (Fig. 9.2).

7.1 - **Installasjon.** Før innretningen inn i ringen på kroppsselen og lukk med en knute (børedrag) (Fig. 8.1÷8.3). **Advarsel!** Ikke bruk andre festeknuter.

7.2 -**Kobling til forankringspunktet.** Koble innretningen til et forankringspunkt eller til nedstigningsansordningen kun med et koblingsstykke NS-EN 12275 utstyrt med låsering.

7.3 - **Sikkerhetskrav.**

Disse innretningene er laget av dynamisk tau, og er derfor i stand til å ta i mot påkjenningene ved et eventuelt fall. Forskriften UIAA 109 krever at tauslyngen kan stå imot tre fall etter hverandre med fallfaktor 2 og at maksimal kraft ved første fall er mindre enn 10 kN (Fig. 7). **Advarsel!** Festepunktet må alltid være plassert over klatreren, det er uansett påbudt at klatreren ikke skal plassere seg over festepunktet (Fig. 6).

8) SYMBOLER. Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 16): F1; F2; F6; F7; F9.

DANSK

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

SPECIFIK VEJLEDNING EN 566/UIAA 109.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det7de følgende produkt/er: dynamiske tov ringe syet Alp Loop.

1) ANVENDELSESOMRÅDER.

EN 566:2017. Klatreudstyr - Ringe. UIAA 109. Belay lanyard. Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. **Advarsel!** Produktet må kun anvendes med CE-mærkede enheder, klatreudstyr såsom karabiner (EN 12275), seler (EN 12277) osv.

2) NOTIFICEREDE ORGANER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M2; N1.

3) NAVN PÅ DELENE (fig. 3). A) Reb. B) Kappe. C) Kerne. D) Mærke med forklaring. E) Sikkerhedssyning. F) Beskyttende kappe.

3.1 - **Hovedmaterialer.** Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 7 (reb); 13 (sikkerhedssyning).

4) MÆRKNING.

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 2). Angivelser: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Advarsel, der angiver, at produktet ikke må anvendes med karabiner af typen via ferrata.

4.2 - **Sporbarhed** (Fig. 2). Angivelser: T2; T8; T9.

5) KONTROL.

Ud over de nedenfor angivne kontrolindgreb skal instruktionerne i de generelle instruktioner (afsnit 3), følges. Inden brug skal følgende kontrolleres: At rebet ikke er beskadiget (fig. 10) og at rebet, når det foldes som vist på illustrationen (fig. 10.1-10.3), danner en pæn rund bue (fig. 10.1), at ingen af syningerne har tegn på skader (fig. 10.2).

Advarsel! Tilstedeværelsen af forkerte knuder på enheden kan kompromittere styrken.

6) BRUGSVEJLEDNING EN 566.

Rebringene Alp Loop kan placeres omkring et forankringspunkt med tilstrækkelig form og styrke. **Advarsel!** Tykkelsen af forankringen og mulige flaskehalse kan reducere enhedens styrke. **Advarsel!** Et reb der glider på rebringen kan medføre brud (fig. 5.3). Rebringene Alp Loop kan også anvendes til udjævning af forankring med ankre, vær opmærksom på den vinkel, der dannes: Jo mindre vinklen er, jo bedre vil fordelingen af kræfterne være, i tilfælde af påføring af kræfter (fig. 5.4÷5.6). Rebringene Alp Loop kan også anvendes til at udføre en klatresikring ved hjælp af to karabiner EN 12275 i enderne. **Advarsel!** Anvend ikke støtte remholder i gummi: Der er fare for at rebringen utilsigtet gør sig fri af karabinen (fig. 11).

7) BRUGSVEJLEDNING UIAA 109.

Rebringene Alp Loop kan anvendes som primær forbindelse mellem klatrer og forankringspunkt (fig. 9.1). De kan også anvendes som forbindelseslængde med en nedstigningsanordning med dobbelt reb (fig. 9.2).

7.1 - **Installation.** Før enheden igennem ringen på seletøjet og bloker den ved at føre rebringen igennem sig selv som vist på figuren (fig. 8.1÷8.3). **Advarsel!** Der må ikke anvendes andre former for knuder.

7.2 - **Tilslutning til forankringspunktet.** Tilslut kun enheden til forankringspunktet eller til nedstigningsanordningen med en karabin EN 12275 udstyret med låsering.

7.3 - **Sikkerhedskrav.**

Disse enheder er lavet af dynamisk reb, hvorved de er i stand til at absorbere påvirkningerne ved et eventuelt fald. Reguleringen UIAA 109 kræver, at rebringen kan modstå tre på hinanden følgende fald med en faldfaktor 2, og at den maksimale kraft ved første fald er mindre end 10 kN (fig. 7). **Advarsel!** Forankringspunktet skal altid placeres over klatreren, og det er absolut nødvendigt, at klatreren ikke er anbragt højere end forankringspunktet (fig. 6).

8) SYMBOLER. Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 16): F1; F2; F6; F7; F9.

NEDERLANDS

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES EN 566/UIAA 109.

Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): dynamische touwringen genaaid Alp Loop.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

EN 566:2017. Uitrusting voor alpinisme - Ringen. UIAA 109. Belay lanyard. Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. **Aandacht!** Dit product kan alleen worden gebruikt met uitrustingen die het EG-keurmerk dragen, toebehoren voor alpinisme zoals connectoren (EN 12275), gordels (EN 12277), enz.

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M2; N1.

3) BENAMING (afb. 3). A) Touw. B) Mantel. C) Kern. D) Etiket ter illustratie. E) Veiligheidsstiksel. F) Beschermhuls.

3.1 - Belangrijkste materialen. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 7 (touw); 13 (veiligheidsstiksel).

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

4.1 - Algemeen (Afb. 2). Indicaties: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Waarschuwing dat het product niet op trajecten met klimijzers mag worden gebruikt.

4.2 - Traceerbaarheid (Afb. 2). Indicaties: T2; T8; T9.

5) CONTROLES.

Naast de hierna aangegeven controles, dient u de voorschriften in de algemene gebruiksaanwijzingen (paragraaf 3) te respecteren. Controleer vóór elk gebruik of: het touw geen beschadiging vertoont (afb. 10) en of, wanneer u het touw plooit zoals afgebeeld (afb. 10.1-10.3), de plooi er normaal uitziet (afb. 10.1); en of alle stiksel geen schade vertoont (afb. 10.2).

Aandacht! De aanwezigheid van onjuiste knopen op het systeem kan de stevigheid ervan in gevaar brengen.

6) GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN 566.

De Alp Loop touwringen kunnen rond een verankering worden aangebracht die een geschikte vorm en voldoende weerstand heeft. **Aandacht!** De doorsnede van de verankering en eventuele vernauwingen kunnen de stevigheid van het systeem verminderen. **Aandacht!** Het verschuiven van een touw op de koordring kan de breuk ervan veroorzaken (afb. 5.3). De Alp Loop touwringen kunnen ook worden gebruikt om de halteverankeringen in evenwicht te brengen. Hierbij dient men aandacht te besteden aan de hoek die zich bovenaan gaat vormen: hoe meer de hoek gesloten, is, hoe beter de verdeling van de krachten wordt in geval van de belasting bij een halte (afb. 5.4÷5.6). De Alp Loop touwringen kunnen ten slotte worden gebruikt om een overbrenging voor de voortgang tot stand te brengen met behulp van twee connectoren EN 12275 op de uiteinden. **Aandacht!** Gebruik geen rubberen steunen om de bandslinge te stoppen: er bestaat gevaar dat de connector onbedoeld uit de touwring komt (afb. 11).

7) GEBRUIKSAANWIJZINGEN UIAA 109.

De Alp Loop touwringen kunnen als primaire verbinding tussen de klimmer en het verankeringspunt worden gebruikt (afb. 9.1). Verder kunnen ze als longe worden gebruikt om te verbinden met de persoon die afdaalt om met dubbel touw af te dalen (afb. 9.2).

7.1 - Installatie. Steek het systeem in de servicering van de gordel en sluit die met een slipsteek (afb. 8.1÷8.3). **Aandacht!** Geen andere verbindingsknopen gebruiken.

7.2 - Verbinding met het verankeringspunt. Verbind het systeem met een verankeringspunt of met de persoon die afdaalt uitsluitend met behulp van een connector EN 12275 voorzien van een blokkeerringmoer.

7.3 - Veiligheidsvereisten.

Deze systemen zijn tot stand gebracht met dynamisch touw en zijn als dusdanig in staat om de belastingen op te vangen bij een eventuele val. De norm UIAA 109 vereist dat de touwring bestand is tegen drie opeenvolgende valpartijen met een valfactor 2 en dat de maximale kracht van de eerste val lager is dan 10 kN (afb. 7). **Aandacht!** Het verankeringspunt moet zich altijd boven de klimmer bevinden, het is in ieder geval verplicht dat de klimmer zich niet hoger gaat opstellen ten opzichte van het verankeringspunt (afb. 6).

8) SYMBOLEN. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 16): F1; F2; F6; F7; F9.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morate pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** Ta list vsebuje samo posebna navodila.

POSEBNA NAVODILA EN 566/UIAA 109.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: dinamična sešita vrvna zanka Alp Loop.

1) PODROČJE UPORABE.

EN 566:2017. Gorniška oprema – Zanke. UIAA 109. Varovalne zanke. Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z višine; skladen je z Uredbo (EU) 2016/425. **Pozor!** Izdelek je dovoljeno uporabljati izključno z napravami z oznako CE, opremo za gorništvo, kot so konektorji (EN 12275), varnostnimi pasovi (EN 12277), itd.

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M2; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 3). A) Vrv. B) Etui. C) Sredina. D) Ponazoritvena nalepka. E) Varnostni šiv. F) Zaščitna obloga.

3.1 - **Osnovni materiali.** Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 7 (vrv); 13 (varnostni šiv).

4) OZNAKE.

Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - **Splošno** (Sl. 2). Oznake: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Opozorilo, izdelka ni dovoljeno uporabljati pri varovanem plezanju.

4.2 - **Sledljivost** (Sl. 2). Oznake: T2; T8; T9.

5) KONTROLE.

Poleg v nadaljevanju navedenih kontrol upoštevajte napotke v splošnih navodilih (odstavek 3). Pred vsako uporabo se prepričajte, da:na vrvi ni poškodb (sl. 10) in da je, če jo prepognete, kot je prikazano (sl. 10.1-10.3), krivulja pravilna (sl. 10.1); ter da noben šiv ni poškodovan (sl. 10.2).

Pozor! Prisotnost nepravilnih vozlov na napravi lahko ogrozi njeno zmogljivost.

6) NAVODILA ZA UPORABO EN 566

Vrvne zanke Alp Loop so lahko pozicionirane okrog sidrišča z ustrezno obliko in odpornostjo. **Pozor!** Presek sidrišča in morebitni vozli lahko zmanjšajo zmogljivost naprave. **Pozor!** Drsenje vrvi po vrvni zanki lahko povzroči njeno okvaro (sl. 5.3). Vrvne zanke Alp Loop se lahko uporabljajo tudi za uravnoteženje sidrišč za odmor, pri čemer je treba biti pozoren na kot, ki bo nastal na vrhu: bolj, kot je kot zaprt, boljša bo porazdelitev sil v primeru tresenja takšnega sidrišča (sl. 5.4÷5.6). Poleg tega se lahko vrvne zanke Alp Loop uporabljajo tudi za izvedbo podaljševalnega elementa za napredovanje s pomočjo dveh konektorjev EN 12275, ki se nahajata na skrajnih delih. **Pozor!** Ne uporabljajte nosilcev za zaustavljanje traku: nevarnost za naključen padec konektorja ven iz vrvne zanke (sl. 11).

7) NAVODILA ZA UPORABO UIAA 109.

Vrvne zanke Alp Loop se uporabljajo za primarno povezavo med plezalcem in točko sidrišča (sl. 9.1). Lahko se uporabljajo tudi kot vrv za povezavo z napravo za spuščanje, pri spuščanju z dvojno vrvjo (sl. 9.2).

7.1 - **Namestitev.** Vstavite napravo v notranjost zanke na varnostnem pasu in jo zaprite s kavbojskim vozlom (sl. 8.1÷8.3). **Pozor!** Ne uporabljajte različnih povezovalnih vozlov.

7.2 - **Povezava s točko sidrišča.** Povežite napravo na točko sidrišča ali na napravo za spuščanje izključno s pomočjo konektorja EN 12275, opremljenega z blokirnim obročem.

7.3 - **Varnostne zahteve**

Te naprave so narejene iz dinamične vrvi in kot takšne lahko absorbirajo tresljaje morebitnega padca. Norma UIAA 109 zahteva, da vrvna zanka zdrži tri zaporedne padce s faktorjem padca 2 in maksimalno silo pri prvem padcu, manjšo od 10 kN (sl. 7). **Pozor!** Točka sidrišča mora biti vedno postavljena nad plezalcem, v vsakem primeru pa je obvezno, da plezalec ni višje od točke sidrišča (sl. 6).

8) SIMBOLI. Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 16): F1; F2; F6; F7; F9.

SLOVENČINA

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá zo všeobecných pokynov a osobitných pokynov a oba dokumenty si musíte pozorne prečítať pred použitím výrobku.
Pozor! Tento leták obsahuje len osobitné pokyny.

OSOBITNÉ POKYNY N 566/UIAA 109.

Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: dynamické šitá lanová slučka Alp Loop.

1) OBLASŤ POUŽITIA.

EN 566:2017. Zariadenie pre alpinizmus - Slučky. UIAA 109. Belay lanyard. Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (O.O.P.) proti pádu z výšky a je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. **Upozornenie!** Výrobok sa môže používať iba so zariadením označeným CE, s horolezeckým vybavením ako karabíny (EN 12275), postroje (EN 12277) atď.

2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.

Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M2; N1.

3) NOMENKLATÚRA. (Obr. 3). A) Lano. B) Oplet. C) Jadro. D) Ilustračný štítok. E) Bezpečnostný spoj. F) Ochranné puzdro.

3.1 - Prevládajúci materiál. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 7 (lano); 13 (bezpečnostný spoj).

4) OZNAČENIE.

Čísla/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).

4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 2). Označenia: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Upozornenie, že výrobok sa nemá používať na zaistenej ceste (via ferrata).

4.2 - Vysledovateľnosť (Obr. 2). Označenia: T2; T8; T9.

5) KONTROLY.

Okrem kontrol uvedených nižšie dodržujte aj pokyny uvedené vo všeobecných pokynoch (odsek 3). Pred každým použitím skontrolujte, či: lano nie je poškodené (Obr. 10) a či po jeho ohnutí, ako je znázornené na obrázku (Obr. 10.1-10.3), je zakrivenie pravidelné (Obr. 10.1); žiadny šev nevykazuje poškodenie (Obr. 10.2).

Upozornenie! Prítomnosť nesprávnych uzlov na zariadení môže ohroziť jeho pevnosť.

6) POKYNY NA POUŽITIE EN 566.

Lanové slučky Alp Loop môžu byť umiestnené okolo kotvenia s vhodným tvarom a pevnosťou. **Upozornenie!** Prierez kotvenia a prípadné priškrtenia môžu znížiť pevnosť zariadenia. **Upozornenie!** Kĺzanie lana na lanovej slučke by mohlo spôsobiť jej pretrhnutie (Obr. 5.3). Lanové slučky Alp Loop sa môžu používať aj na vyrovnanie istiaceho stanovišťa, pričom je potrebné venovať pozornosť uhlu, ktorý vytvoria ramená lana: čím ostrejší je uhol, tým lepšie je rozloženie síl (Obr. 5.4÷5.6). Lanové slučky Alp Loop môžu byť napokon použité aj ako postupová expresná slučka pomocou dvoch karabín EN 12275 umiestnených na koncoch.
Upozornenie! Nepoužívajte gumové zarážky: hrozí náhodné vypadnutie karabíny z lanovej slučky (Obr. 11).

7) POKYNY NA POUŽITIE UIAA 109.

Lanové slučky Alp Loop môžu byť použité ako primárne spojenie medzi horolezcom a kotviacim bodom (Obr. 9.1). Okrem toho sa môžu použiť aj ako pripojenie k zlaňovaciemu zariadeniu pri zlaňovaní na dvojitom lane (Obr. 9.2).

7.1 - Montáž. Vložte zariadenie do vnútra postrojovej karabíny a pripevnite ho pomocou líščej slučky (Obr. 8.1÷8.3). **Upozornenie!** Nepoužívajte iný typ spojovacieho uzla.

7.2 - Pripevnenie ku kotviacemu bodu. Pripojte zariadenie ku kotviacemu bodu alebo k zlaňovaciemu zariadeniu výlučne pomocou karabíny EN 12275 s poistným zámkom.

7.3 - Bezpečnostné požiadavky.

Tieto zariadenia sú vyrobené z dynamického lana, a preto sú schopné absorbovať energiu z prípadného pádu. Nariadenie UIAA 109 vyžaduje, aby lanová slučka vydržala tri po sebe idúce pády s pádovým faktorom 2, pričom maximálna sila prvého pádu by bola nižšia než 10 kN (obr. 7). **Upozornenie!** Bod ukotvenia by mal byť vždy umiestnený nad horolezcom, nesmie sa stať, že by sa horolezec nachádzal nad kotviacim bodom (Obr. 6).

8) SYMBOLY. Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 16): F1; F2; F6; F7; F9.

ROMÂNĂ

Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE EN 566/UIAA 109.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: bucle cusute din coardă dinamică Alp Loop.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

EN 566:2017. Echipament de alpinism - Chingi. UIAA 109. Lonjă de amaraj. Acest produs este un echipament individual de protecție (E.I.P.) împotriva căderilor de la o înălțime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. **Atenție!** Acest model este folosit doar cu dispozitive ce au marca CE: conectori (model EN 12275) în calitate de echipament de alpinism, centuri (model EN 12277) etc.

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M2; N1.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 3).

A) Coardă. B) Teacă. C) Miez. D) Etichetă explicativă. E) Cusătură de siguranță. F) Manșon de protecție.

3.1 - **Materiale principale**. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 7 (coardă); 13 (cusătură).

4) MARCARE.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - **Generalități** (Fig. 2). Indicații: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Etichete care avertizează că produsul nu trebuie utilizat pentru via ferrata.

4.2 - **Trasabilitate** (Fig. 2). Indicații: T2; T8; T9.

5) CONTROALE.

Pe lângă controalele indicate mai jos, respectați indicațiile din instrucțiunile generale (paragraful 3).

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că: coarda nu prezintă semne de deteriorare (Fig. 10) și că, atunci când este îndoită la fel ca în imagine (Fig. 10.1-10.3), curba rezultată este uniformă (Fig. 5.5); cusăturile nu prezintă semne de deteriorare (Fig. 10.2). **Atenție!** Prezența unor noduri nepotrivite pe echipament poate compromite rezistența acestuia.

6) EN 566 - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

Chingile de coardă Alp Loop pot fi montate pe o ancoră de formă și rezistență adecvată. **Atenție!** Secțiunea transversală a ancorei și orice nod de pe coardă pot reduce rezistența echipamentului. **Atenție!** O coardă care gliseză peste bucă poate cauza ruperea acesteia (Fig. 5.3). Chingile de coardă Alp Loop pot fi utilizate pentru egalizarea ancorelor în stații de amaraj, având grijă la unghiul format în vârf, unde se întâlnesc capetele corzii: cu cât unghiul este mai mic, cu atât este mai eficientă egalizarea forțelor atunci când ancorele de amaraj sunt în sarcină (Fig. 5.4÷5.6). În cele din urmă, chingile de coardă Alp Loop pot fi utilizate pentru crearea unor brățări autoblocante de avansare atunci când sunt instalate două carabiniere EN 12275, câte una la fiecare capăt al buclei. **Atenție!** Nu utilizați niciodată sisteme de fixare a chingii din cauciuc: carabiniera se poate deconecta accidental de la buclă (Fig. 11).

7) UIAA 109 - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

Chingile de coardă Alp Loop pot fi utilizate ca legătură primară între cățărător și punctul de ancorare (Fig. 9.1). În plus, acestea pot fi utilizate ca frânghie pentru legătura coborâtorului în timpul rapelului (Fig. 9.2).

7.1 - **Instalare.** Introduceți dispozitivul prin bucla de amaraj a hamului și legați-o cu un nod Larksfoot (Fig. 8.1÷8.3). **Atenție!** Nu utilizați niciodată niciun altfel de nod de legătură.

7.2 - **Conectarea la punctul de ancorare.** Utilizați doar o carabinieră EN 12275 dotată cu clapetă de blocare în timpul conectării la un punct de ancorare sau la coborâtor.

7.3 - **Cerințe privind siguranța.** Acest echipament este compus dintr-o coardă dinamică și, prin urmare, aceasta poate absorbi șocul transmis utilizatorului în cazul unei căderi. Standardul UIAA 109 necesită ca bucla să reziste la trei căderi succesive de gradul 2. De asemenea, acesta necesită ca forța maximă a primei căderi să fie mai mică de 10 kN (Fig. 7). **Atenție!** Punctul de ancorare trebuie să fie întotdeauna deasupra utilizatorului. În toate cazurile, este foarte important ca utilizatorul să nu se afle niciodată deasupra punctului de ancorare (Fig. 6).

8) SIMBOLURI. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 16): F1; F2; F6; F7; F9.

ČEŠTINA

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Pozor!** Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY EN 566/UIAA 109.

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: Alp Loop dynamické lano šité smyčky.

1) OBLAST POUŽITÍ.

EN 566:2017. Horolezecké vybavení - závěsy. UIAA 109. Lano Belay. Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky odpovídající nařízení (EU) 2016/425. **Pozor!** Výrobek je určen pro použití pouze se zařízením označeným CE, tj. s horolezeckým vybavením, jako jsou karabiny (EN 12275), postroje (EN 12277) atd.

2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M2; N1.

3) NÁZVOSLOVÍ (Obr. 3).

A) Lano. B) Pouzdro. C) Jádro. D) Vysvětlivka. E) Bezpečnostní šití. F) Ochranné pouzdro.

3.1 - Základní materiály. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 7 (lano); 13 (šití).

4) OZNAČENÍ.

Čísla/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

4.1 - Obecné (Obr. 2). Označení: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Upozornění uvádějící, že produkt by se neměl používat prostřednictvím ferrat.

4.2 - Dohledatelnost (Obr. 2). Označení: T2; T8; T9.

5) KONTROLY.

Kromě níže uvedených kontrol je nutno dodržet rovněž instrukce uvedené ve všeobecných pokynech (článek 3). Před každým použitím se ujistěte, že: lano nevykazuje žádné známky poškození (obr. 10), a pokud je ohnuté, jak je znázorněno (obr. 10.1-10.3), výsledná křivka vypadá rovnoměrně (obr. 5.5); celé šití nevykazuje známky poškození (obr. 10.2). **Pozor!** Přítomnost nevhodných uzlů vázaných na zařízení může ohrozit jeho sílu.

6) EN 566 - NÁVOD K POUŽITÍ.

Lanové popruhy Alp Loop lze umístit kolem kotvy vhodného tvaru a pevnosti. **Pozor!** Průřez kotvy a jakýkoli uzel na laně může snížit pevnost zařízení. **Pozor!** Lano sklouzávající přes smyčku lana může způsobit zlomení smyčky (obr. 5.3). Smyčky lana Alp Loop lze použít také k vyrovnání kotev na jisticích stanicích, přičemž je třeba věnovat pozornost úhlu umístěnému na vrcholu, kde se stýkají nohy lana: čím menší je úhel, tím účinnější je vyrovnávání sil, když je jsou načteny jistící kotvy (obr. 5.4 ÷ 5.6). A konečně, lanové smyčky Alp Loop lze použít k vytvoření postupových rychlořezů, když jsou nainstalovány dva konektory EN 12275, jeden na každém konci smyčky. **Pozor!** Nikdy nepoužívejte gumové vázací prostředky: konektor se může náhodně odpojit od smyčky lana (obr. 11).

7) UIAA 109 - POKYNY K POUŽITÍ.

Lanové popruhy Alp Loop lze použít jako primární spojení mezi horolezcem a kotevním bodem (obr. 9.1). Kromě toho mohou být použity jako šňůra pro připojení k sestupu při slaňování (obr. 9.2).

7.1 - Instalace. Vložte zařízení do jistícího postroje postroje a připevněte jej pomocí patky (obr. 8.1 ÷ 8.3). **Pozor!** Nikdy nepoužívejte žádný jiný typ spojovacího uzlu.

7.2 - Připojení ke kotevnímu bodu. Při připojování ke kotevnímu bodu nebo k sestupu používejte pouze konektor EN 12275 vybavený zamykací bránou.

7.3 - Bezpečnostní požadavky. Toto zařízení je vyrobeno z dynamického lana a jako takové je schopné absorbovat nárazy přenášené na uživatele v případě pádu. Standard UIAA 109 vyžaduje, aby smyčka lana vydržela tři po sobě jdoucí poklesy faktoru 2; vyžaduje také, aby maximální síla prvního pádu byla menší než 10 kN (obr. 7). **Pozor!** Kotevní bod by měl být vždy umístěn nad uživatelem. Ve všech případech je bezpodmínečně nutné, aby se uživatel nikdy nedostal nad kotevní bod (obr. 6).

8) SYMBOLY. Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 16): F1; F2; F6; F7; F9.

MAGYAR

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK EN 566/UIAA 109.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: Alp Loop dinamikus varott kötélgyűrűk.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

EN 566:2017. Hegymászó felszerelések. Kötél- és hevedergyűrűk. UIAA 109. Biztosító kantár. Ez a termék személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeletnek. **Figyelem!** Ez a termék csak CE-jelöléssel ellátott berendezéssel használható: hegymászó felszerelések, mint például csatlakozók (EN 12275), hevederek (EN 12277) stb.

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M2; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (3 ábr.).

A) Kötél. B) Köpeny. C) Mag. D) Magyarázó címke. E) Biztonsági varrat. F) Védőhüvely.

3.1 - Főbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 7 (kötél); 13 (varrat).

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2 ábr.). Útmutatások: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Figyelmeztetések, amelyek szerint a terméket nem szabad via ferratára használni.

4.2 - Nyomon követhetőség (2 ábr.). Útmutatások: T2; T8; T9.

5) ELLENŐRZÉSEK.

Az alábbiakban jelzett ellenőrzéseken kívül be kell tartani az általános utasításokban feltüntetetteket is (3. bek.). Minden használat előtt ellenőrizze, hogy: a kötélen nem láthatók sérülés jelei (10. ábra), és ha a bemutatott módon meghajlítja, (10.1-10.3. ábra), a kapott görbe egyenletesnek tűnik (5.5. ábra); az egész varraton nincs nyoma károsodásnak (10.2 ábra). **Figyelem!** A berendezésen kötött, nem megfelelő csomók veszélyeztethetik annak teherbírását.

6) EN 566 - HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

Az Alp Loop hevederek megfelelő alakú és szilárdságú kikötési pont körül helyezhetők el. **Figyelem!** A kikötési pont keresztmetszete és a kötélen bármilyen csomó csökkentheti a berendezés teherbírását. **Figyelem!** A kötélhurkon átcsúszó kötél a hurok törését okozhatja (5.3 ábra). Az Alp Loop kötélgyűrűk a kikötési pontok standhevedereken történő kiegyenlítésére is használhatók, figyelembe véve a csúcson kialakított szöget, ahol a kötélszakaszok találkoznak: minél kisebb a szög, annál hatékonyabb az erők kiegyenlítése a biztosító kikötési pontok terhelése során (5.4÷5.6 ábra). Végül, az Alp Loop kötélgyűrűk expresszek létrehozására is használhatók, ha két EN 12275 csatlakozó van felszerelve a hurok egy-egy végén. **Figyelem!** Soha ne használjon gumi hevedereket: a csatlakozó véletlenül kijöhet a kötélhurokból (11. ábra).

7) UIAA 109 - HASZNÁLATI UTASÍTÁS.

Az Alp Loop kötélgyűrűk elsődleges összekötőelemként használhatók a mászó és a rögzítési pont között (9.1 ábra). Ezenkívül kantárként is használhatók az ereszkedőeszközhöz való csatlakozáshoz ereszkedés közben (9.2. ábra).

7.1 - Felszerelés. Helyezze be az eszközt a hevederzet biztosító hurkába, és rögzítse egy tehénhurok segítségével (8.1÷8.3 ábra). **Figyelem!** Soha ne használjon semmilyen más típusú összekötő csomót.

7.2 - Csatlakoztatás a rögzítési ponthoz. A rögzítési ponthoz vagy az ereszkedőeszközhöz való csatlakoztatáskor csak zárónyelvvel ellátott EN 12275 csatlakozót használjon.

7.3 - Biztonsági követelmények. Ez a berendezés dinamikus kötélből készül, és mint ilyen képes elnyelni a felhasználót esés esetén érő ütést. Az UIAA 109 szabvány előírja, hogy a kötélhuroknak ki kell bírna három egymást követő 2-es tényezőjű esést; azt is megköveteli, hogy az első esés csúcsereje kevesebb legyen, mint 10 kN (7. ábra). **Figyelem!** A rögzítési pontnak mindig a felhasználó felett kell lennie. Minden esetben elengedhetetlenül szükséges, hogy a felhasználó soha ne helyezkedjen a rögzítési pont fölé (6. ábra).

9) SZIMBÓLUMOK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (16. bek.): F1; F2; F6; F7; F9.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.
Προσοχή! Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ EN 566/UIAA 109.

Αυτή ή σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Alp Loop δυναμικά βρόγχη ραμμένου σχοινιού.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

EN 566:2017. Εξοπλισμός ορειβασίας - Αρτάνες. UIAA 109. Αναδέτης εφαγκίστρωσης. Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πτώσεις από ψηλά • είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. **Προσοχή!** Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με τον εξοπλισμό που φέρει σήμανση CE: Εξοπλισμός ορειβασίας, όπως συνδέσεις (EN 12275), εξοπλισμός (EN 12277) κλπ.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M2; N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 3).

A) Σχοινί. B) Θήκη. C) Πυρήνας. D) Επεξηγηματική ετικέτα. E) Ασφαλείς ραφές. Θ) Προστατευτική θήκη.

3.1 - **Κύρια υλικά.** Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 7 (σχοινί); 13 (ραφή).

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - **Γενικές** (Εικ. 2). Σημειώσεις: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Προειδοποιήσεις σύμφωνα με τις οποίες το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για via ferrata.

4.2 - **Ιχνηλασιμότητα** (Εικ. 2). Σημειώσεις: T2; T8; T9.

5) ΕΛΕΓΧΟΙ.

Εκτός από τους ελέγχους που αναφέρονται εν συνέχεια, τηρήστε ότι αναφέρεται στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 3).

Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι: το σχοινί δεν παρουσιάζει κανένα σημάδι βλάβης (Εικ. 10) και, όταν κάμπτεται όπως φαίνεται (Εικόνα 10.1-10.3), η προκύπτουσα καμπύλη φαίνεται ομοιόμορφη (Εικ. 5.5). ολόκληρη η ραφή δεν παρουσιάζει σημάδια ζημιάς (Εικ. 10.2). **Προσοχή!** Η παρουσία ακατάλληλων κόμβων που συνδέονται με τον εξοπλισμό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την αντοχή του.

6) EN 566 - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Τα σχοινιά τύπου Alp Loop μπορούν να τοποθετηθούν γύρω από μια άγκυρα κατάλληλου σχήματος και αντοχής. **Προσοχή!** Η διατομή της άγκυρας και κάθε κόμβος στο σχοινί μπορεί να μειώσει τη δύναμη του εξοπλισμού. **Προσοχή!** Ένα σκοινί που ολισθαίνει πάνω από τον βρόχο σχοινιού μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο του βρόχου (Εικ. 5.3). Οι αρτάνες σχοινιών Alp Loop μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την εξίσωση των αγκυρών σε σταθμούς εφαγκίστρωσης, δίδοντας προσοχή στη γωνία που τοποθετείται στην κορυφή, όπου τα πόδια του σχοινιού συναντιούνται: όσο μικρότερη είναι η γωνία, τόσο πιο αποτελεσματική είναι η εξίσωση των δυνάμεων όταν φορτώνονται τα άγκυρα αφαγκίστρωσης (Εικ. 5.4 ÷ 5.6). Τέλος, οι αρτάνες σχοινιών Alp Loop μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία quickdraws κατά την εγκατάσταση δύο συνδετήρων EN 12275, ένας σε κάθε άκρο του βρόχου. **Προσοχή!** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε συνδετήρες καουτσούκ: ο σύνδεσμος μπορεί να αποσυνδεθεί κατά λάθος από το βρόχο σχοινιού (Εικ. 11).

7) UIAA 109 - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οι αρτάνες σχοινιών Alp Loop μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως πρωτεύουσα σύνδεση μεταξύ του ορειβάτη και του σημείου αγκύρωσης (Εικ. 9.1). Επιπλέον, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αναδέτες για τη σύνδεση με τον καταβάτη κατά τη διάρκεια της κατάβασης (Εικ. 9.2).

7.1 - **Εγκατάσταση.** Τοποθετήστε τη συσκευή σε ολόκληρη τη βρόγχη πλεξούδας και συνδέστε την με το πόδι του κόμβου (Εικ. 8.1 ÷ 8.3). **Προσοχή!** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλο τύπο κόμβου σύνδεσης.

7.2 - **Σύνδεση με το σημείο αγκύρωσης.** Χρησιμοποιείτε μόνο έναν σύνδεσμο EN 12275 εξοπλισμένο με πύλη ασφάλισης κατά τη σύνδεση σε σημείο αγκύρωσης ή στον καταβάτη.

7.3 - **Απαιτήσεις ασφαλείας.** Αυτός ο εξοπλισμός είναι κατασκευασμένος από δυναμικό σχοινί και, ως εκ τούτου, είναι σε θέση να απορροφήσει το σοκ που μεταδίδεται στον χρήστη σε περίπτωση πτώσης. Το πρότυπο UIAA 109 απαιτεί τον βρόγχο σχοινιών να αντέχει σε τρεις διαδοχικές πτώσεις του παράγοντα 2. Απαιτεί επίσης η μέγιστη δύναμη της πρώτης πτώσης να είναι μικρότερη από 10 kN (Σχήμα 7). **Προσοχή!** Το σημείο αγκύρωσης πρέπει πάντα να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη. Σε όλες τις περιπτώσεις, είναι επιτακτική η ανάγκη ο χρήστης να μην τοποθετεί τον εαυτό του πάνω από το σημείο αγκύρωσης (Εικ. 6).

8) ΣΥΜΒΟΛΑ. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 16): F1; F2; F6; F7; F9.

EESTI

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

SPETSIIFILISED JUHISED EN 566/UIAA 109.

See märge sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: Alp Loop dünaamilised õmmeldud köieaasad.

1) KOHALDAMISALA.

EN 566:2017. Mägironimisvarustus - aasad. UIAA 109. Belay-trosseltrapp. See toode on isikukaitsevahend (PPE), mis kaitseb kõrgelt kukkumisel ; vastab määrusele (EL) 2016/425. **Tähelepanu!** Seda toodet saab kasutada ainult koos CE-vastavusmärgisega seadmetega: mägironimisvarustus nagu näiteks ühendusklambrid (EN 12275), rakmed (EN 12277) jne.

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M2; N1.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 3).

A) Köis. B) Kest. C) Südamik. D) Selgitav silt. E) Turvaõmblus. F) Kaitsekest.

3.1 - Peamised materjalid. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 7 (köis); 13 (õmblus).

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 2). Indikatsioonid: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Hoiatused, et toodet ei tohi kasutada via ferrata jaoks.

4.2 - Jälgitavus (Joon. -2. Indikatsioonid: T2; T8; T9.

5) KONTROLLID.

Lisaks allpool toodud kontrollidele järgige üldjuhiseid (punkt 3). Enne iga kasutamist veenduge, et: köiel puuduvad nähtavad kahjustused (joonis 10) ja painutades nagu näidatud (joonis 10.1-10.3) on tulemuseks olev kõver ühtlane (joonis 5.5) ja terve õmbluse ulatus on kahjustusteta (joonis 10.2). **Tähelepanu!** Seadmele seotud sobimatud sõlmed kahjustavad selle tugevust.

6) EN 566 - KASUTUSJUHEND.

Alp Loop köieaasad saab paigutada ümber sobiva kuju ja tugevusega ankru. **Tähelepanu!** Ankru ristlõige ja köie sõlmed võivad vähendada seadme tugevust. **Tähelepanu!** Üle köieaasa libisev köis võib aasa purustada (joonis 5.3). Alp Loop köieaasad on lisaks kasutatavad ka belay-jaamades ühtlustavate ankrutena, seejuures pöörake tähelepanu nurgale tipus, kus kohtuvad köie jalad: väiksem nurk tagab tõhusama jõudude ühtlustamise belay-ankrute koormamisel (joonis 5.4÷5.6). Lõpetuseks, Alp Loop köieaasasid saab kasutada, et luua edasi liikumise kiirtõmmitsaid kahe EN 12275 ühendusklambri paigaldamisel, üks kummaski aasa otsas. **Tähelepanu!** Keelatud on kasutada kummist aasakinnitusi: ühendusklamber võib juhuslikult köieaasalt lahti tulla (joonis 11).

7) UIAA 109 - KASUTUSJUHEND.

Alp Loop köieaasad on kasutatavad peamise ühendusena ronija ja ankrupunkti vahel (joonis 9.1). Lisaks saab neid kasutada trosseltrapina laskumisseadme ühendamiseks laskumisel (joonis 9.2).

7.1 - Paigaldamine. Sisestage seade läbi rakmete belay-aasa ja siduge lark'i sõlmega (joonis 8.1÷8.3). **Tähelepanu!** Ärge kasutage ühtegi teist sõlme.

7.2 - Ankrupunktiga ühendamine. Kasutage ankrupunkti või laskumisseadmega ühendamiseks ainult EN 12275 ühendusklambrit millel on lukustusvärav.

7.3 - Ohutusnõuded. Seade on valmistatud dünaamilisest köiest ja seetõttu suudab neelata kasutaja kukkumisel tekkiva jõu. UIAA 109 standard nõuab, et köieaas kannataks kolme järjestikust kukkumist teguriga 2; lisaks eeldab see, et esimese kukkumise suurim jõud on alla 10 kN (joonis 7). **Tähelepanu!** Ankrupunkt peab alati olema kasutajast kõrgemal. Kasutaja ei tohi kunagi olla ankrupunktist kõrgemal (joonis 6).

8) SÜMBOLID.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 16): F1; F2; F6; F7; F9.

LATVIEŠU

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir iekļauta tikai īpaša instrukcija.

ĪPAŠA INSTRUKCIJA EN 566/UIAA 109.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: Alp Loop dinamiskā virve ar iešūtām cilpām.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

EN 566:2017. Alpīnisma inventārs – Cilpas. UIAA 109. Drošināšanas štropes. Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.) pret kritieniem no augstuma; tā atbilst Regulai (ES) Nr. 2016/425. **Uzmanību!** Šo izstrādājumu ir atļauts izmantot tikai ar aprīkojumu ar CE marķējumu: alpīnisma inventārs, piemēram, stiprinājumi (EN 12275), uzkabes (EN 12277), u. tml.

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M2; N1.

3) NOMENKLATŪRA (att. 3).

A) Virve. B) Apvalks. C) Serde. D) Skaidrojošais marķējums. E) Drošības šuves. F) Aizsargapvalks.

3.1 - Galvenie materiāli. Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (2.4. sadaļa): 7 (virve); 13 (šuvums).

4) MARĶĒJUMS.

Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (att. 2). Indikācijas: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Brīdinājumi par to, ka izstrādājumu ir aizliegts izmantot kāpšanai uz dzelzs takām (vai ferrata).

4.2 - Izsekojamība (att. 2). Indikācijas: T2; T8;; T9.

5) PĀRBAUDES.

Papildus turpmāk uzskaitītajām pārbaudēm ievērojiet norādījumus vispārīgajā instrukcijā (3. sadaļa).

Pirms katras izmantošanas reizes: pārliecinieties par to, ka virve nav bojāta (att. 10) un, kad tā ir saliekta kā parādīts att. 10.1-10.3, liekums izskatās kā attēlā 5.5; šuvēm ir jābūt bez jebkādām bojājumu pazīmēm (att. 10.2). **Uzmanību!** Neatbilstoši uzsieti mezgli var ietekmēt aprīkojuma stiprību.

6) EN 566 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

Alp Loop virves cilpas ir paredzētas uzstādīšanai uz piemērotas formas un stiprības enkuriem. **Uzmanību!** Jebkāda veida mezglu atrašanās uz virves un enkura var samazināt aprīkojuma stiprību. **Uzmanību!** Virve, kas slīd pāri cilpai, var izraisīt cilpas plīsumu (att. 5.3). Alp Loop virves cilpu ir iespējams izmantot enkuru līmeņošanai drošināšanas stacijās, pievēršot uzmanību virsotnes leņķim, kur virves gali sanāk kopā: jo mazāks ir leņķis, jo efektīvāks ir izlīdzināšanas spēks brīdī, kad drošināšanas enkuri ir noslogoti (att. 5.4-5.6). Alp Loop virves cilpas var izmantot, lai veidotu atsaites kāpšanai augšup, izmantojot divus EN 12275 savienotājus, kas tiek uzstādīti katrā cilpas galā. **Uzmanību!** Ir aizliegts izmantot gumijas cilpu stiprinājumus: savienotājs var nejauši atvienoties no virves cilpas (att. 11).

7) UIAA 109 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

Alp Loop virves cilpas var izmantot kā primāro savienojumu starp klinškāpēju un enkura punktu (att. 9.1). Pietam, cilpas var izmantot kā štropes, izveidojot savienojumu ar nolaišanās ierīci, lai nolaistos ar virvi (att. 9.2).

7.1 - Uzstādīšana. Izvelciet ierīci caur iekares drošības cilpu un piesieniet to ar attēlā parādīto mezglu (lark's foot) (att. 8.1-8.3). **Uzmanību!** Ir atļauts izmantot tikai šī veida mezglu.

7.2 - Piestiprināšana pie enkura punkta. Lai izveidotu savienojumu starp enkura punktu vai nolaišanās ierīci, ir atļauts izmantot tikai EN 12275 savienotāju, kas ir aprīkots ar aizdari.

7.3 - Drošības prasības. Aprīkojums ir izveidots no dinamiskas virves un tāpēc spēj absorbēt kritiena laikā radīto triecienu. UIAA 109 standarts pieprasa, lai virves cilpa spētu izturēt trīs 2. pakāpes kritienus pēc kārtas; pirmā kritiena maksimālajam spēkam ir jābūt mazākam par 10 kN (att. 7). **Uzmanību!** Enkura punktam ir vienmēr jāatrodas virs lietotāja. Visos gadījumos ir kritiski svarīgi, lai lietotājs nekad neatrastos augstāk par enkura punktu (att. 6).

8) SIMBOLI.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (16. sadaļa): F1; F2; F6; F7; F9.

LIETUVIŲ

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendri ir specialūs nurodymai, abu juos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šiame informaciniame lapelyje aprašytos tik konkrečios instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS EN 566/UIAA 109.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: „Alp Loop" dinamiškai virve prisiūtos kilpos.

1) TAIKYMO SRITIS.

EN 566:2017. Alpinizmo įranga - Stropai UIAA 109. Belay diržas. Šis produktas yra asmeninis apsaugos prietaisas (PPE) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka (ES) 2016/425 Reglamentą. **Dėmesio!** Šis produktas gali būti naudojamas tik kartu su CE ženklu pažymėta įranga: alpinizmo įranga, tokia kaip jungtys (EN 12275), diržai (EN 12277) ir t.t.

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS.

Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M2; N1.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 3).

A) Virvė. B) Apvalkalas. C) Šerdis. D) Aiškinamoji etiketė. E) Apsaugos susiuvimas. F) Apsauginė rankovė.

3.1 - **Pagrindinės medžiagos.** Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 2.4): *7* (virvė); 13 (susiuvimas).

4) ŽENKLINIMAI.

Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - **Bendra** (pav. 2). Indikacijos: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Įspėjimai, nurodantys, kad vaisto negalima naudoti per ferratą.

4.2 - **Atsekamumas** (pav. 2). Indikacijos: T2; T8; T9.

5) PATIKRINIMAI.

Toliau išvardytiems patikrinimams laikykitės nurodymų, pateiktų bendrosiose instrukcijose (3 dalis). Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad: ant virvės nėra jokių pažeidimo požymių (10 pav.) ir, kai ji sulenkta, kaip parodyta (10.1-10.3 pav.), susidariusi kreivė atrodo lygi (5.5 pav.); visas susiuvimas nerodo jokių pažeidimo požymių (10.2 pav.). **Dėmesio!** Netinkami mazgai, surišti ant įrangos, gali pakenkti jos stiprumui.

6) EN 566 - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.

„Alp Loop" virvių stropas gali būti dedamas aplink tinkamos formos ir tvirtumo inkarą. **Dėmesio!** Inkaro skerspjūvis ir bet kokie virvės mazgai gali sumažinti įrangos stiprumą. **Dėmesio!** Virvė, slenkanti per virvės kilpą, gali įtrūkti (5.3 pav.). „Alp Loop" virvių stropai taip pat gali būti naudojami išlyginant inkarus rutulinėse stotelėse, atkreipiant dėmesį į kampą, kuris yra viršūnėje, kur lyno kojos susikerta: kuo mažesnis kampas, tuo efektyvesnis jėgų išlyginimas, kai pakrauti sijos inkarai (5.4 ÷ 5.6 pav.). Galiausiai „Alp Loop" virvių stropai gali būti naudojami greitaeigėms progresijoms kurti, kai yra sumontuotos dvi EN 12275 jungtys, po vieną kiekvienoje kilpos gale. **Dėmesio!** Niekada nenaudokite guminių stropų tvirtinimo detalių: jungtis gali netyčia atsiriboti nuo lyno kilpos (11 pav.).

7) UIAA 109 - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.

„Alp Loop" virvių stropai gali būti naudojami kaip pirminis ryšys tarp alpinizmo ir tvirtinimo taško (9.1 pav.). Be to, jie gali būti naudojami kaip virvės ryšiui su nusileidžiančiuoju automobiliu nusileidus (9.2 pav.).

7.1 - **Įrengimas.** Įkiškite prietaisą per diržo juostos kilpą ir suriškite jį, naudodami paukščio koją (8.1 pav. 8.3 pav.). **Dėmesio!** Niekada nenaudokite jokio kito tipo jungiamojo mazgo.

7.2 - **Prijungimas prie tvirtinimo taško.** Jungdami prie tvirtinimo taško ar nusileidimo, naudokite tik EN 12275 jungtį su užrakinimo vartais.

7.3 - **Saugos reikalavimai.** Ši įranga yra pagaminta iš dinaminės virvės ir yra tokia, kad sugeba sugerti naudotojui perduodamą smūgį kritimo atveju. UIAA 109 standartas reikalauja, kad virvės kilpa atlaikytų tris iš eilės kritusius 2 faktorius; taip pat reikia, kad didžiausia pirmojo kritimo jėga būtų mažesnė kaip 10 kN (*7* pav.). **Dėmesio!** Inkaravimo taškas visada turėtų būti virš naudotojo. Visais atvejais būtina, kad naudotojas niekada nekeltų savęs aukščiau tvirtinimo taško (6 pav.).

8) SIMBOLIAI.

Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 16): F1; F2; F6; F7; F9.

БЪЛГАРСКИ

Инструкциите за употреба на това устройство се състоят от обща инструкция и от една специфична за него инструкция. И двете трябва да бъдат прочетени внимателно преди употреба. **Внимание!** Този лист съдържа само специфичната инструкция.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ EN 566/UIAA 109.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: пришити примки на динамично въже Alp Loop.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

EN 566:2017. Екипировка за алпинизъм - Сапани. UIAA 109. Навиване на въже. Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина; то е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. **Внимание!** Този продукт може да се използва само в комбинация с оборудване, маркирано с CE: оборудване за алпинизъм, като съединители (EN 12275), седалки (EN 12277) и др.

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ.

За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M2; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 3).

A) Въже. B) Обшивка. C) Сърцевина. D) Разяснителен етикет. E) Безопасни шевове. F) Предпазен ръкав.

3.1 - **Основни материали.** За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 2.4): 7 (въже); 13 (шевове).

4) МАРКИРОВКА.

Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - **Общо** (Фиг. 2). Обозначения: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Предупреждения, в които се посочва, че продуктът не трябва да се използва чрез метални въжета.

4.2 - **Проследяемост** (Фиг. 2). Обозначения: T2; T8; T9.

5) ПРОВЕРКИ.

Освен описаните по-долу проверки, спазвайте посоченото в общите инструкции (раздел 3). Преди всяка употреба, уверете се, че: въжето няма признаци на повреда (фиг. 10) и, когато е огънато, както е показано (фиг. 10.1-10.3), получената крива изглежда равномерна (фиг. 5.5); целият шев не показва следи от повреда (фиг. 10.2). **Внимание!** Наличието на неподходящи възли, завързани върху оборудването, може да компрометира неговата здравина.

6) EN 566 - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Alp Loop вжени сапани могат да бъдат поставени около анкер с подходяща форма и здравина. **Внимание!** Напречното сечение на анкера и всеки възел на въжето може да намали силата на оборудването. **Внимание!** Въже, плъзгащо се по примката на въжето, може да причини повреда на примката (Фиг. 5.3). Вжените сапани Alp Loop може също да се използват за изравняване на анкерите на станцията за закрепване, като се обърне внимание на ъгъла, образуван на мястото на върха, където основите на въжетата се срещат: колкото по-малък е ъгълът, толкова по-ефективно е изравняването на силите, когато устройствата за закрепване са натоварени (Фиг. 5.4÷5.6). И накрая, вжените сапани на Alp Loop могат да се използват за бързо изкачване , когато са инсталирани два EN 12275 конектора, по един на всеки край на клупа. **Внимание!** Никога не използвайте гумени закопчалки за сапана: конекторът може случайно да се откачи от въжената примка (Фиг. 11).

7) UIAA 109 - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Alp Loop вжените сапани могат да се използват като основна връзка между катерача и точката на закрепване (Фиг. 9.1). Нещо повече, те могат да се използват като шнур за връзката към спускащото устройство по време на контролирано спускане с въже (Фиг. 9.2).

7.1 - **Инсталиране.** Поставете устройството през примката за затягане на сбруята и го завържете с възел тип "чучулига" (Фиг. 8.1 ÷ 8.3). **Внимание!** Никога не използвайте друг тип свързващ възел.

7.2 - **Свързване към точката на закрепване.** Използвайте само съединител EN 12275, снабден със заключващ гнездо, докато се свързвате към точка на закрепване или към низходящото устройство.

7.3 - **Изисквания за безопасност.** Това оборудване е направено от динамично въже и като такова е в състояние да абсорбира удара, предаван на потребителя в случай на падане. Стандартът UIAA 109 изисква вженият контур да издържа три последователни падания фактор-2; той също изисква пиковата сила на първото падане да бъде по-малка от 10 kN (Фиг. 7). **Внимание!** Точката на закрепване трябва да е винаги над потребителя. Във всички случаи е наложително потребителят никога да не се поставя над точката на закрепване (Фиг. 6).

8) СИМВОЛИ.

За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 16): F1; F2; F6; F7; F9.

HRVATSKI

Upute za uporabu ovog uređaja su sačinjene od općih uputa i specifikacija, a oboje moraju biti pozorno pročitani prije uporabe. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

SPECIFIČNE UPUTE EN 566/UIAA 109.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: Alp Loop dinamička omča od zašivenog užeta.

1) POLJE PRIMJENE.

EN 566:2017. Planinarska oprema - gurtne. UIAA 109. Sidrišna uzica za belay. Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (dispositivo di protezione individuale - D.P.I.) od pada s visine; sukladan je pravilniku (UE) 2016/425. **Pozornost!** Ovaj proizvod može se koristiti isključivo u kombinaciji s opremom s CE oznakom: planinarskom opremom poput priključaka (EN 12275), penjačkih pojaseva (EN 12277) itd.

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M2; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 3).

A) Uže. B) Omotač. C) Jezgra. D) Oznaka s objašnjenjem. E) Sigurnosni šavovi. F) Zaštitni rukav.

3.1 - **Osnovni materijali.** Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 7 (uže); 13 (šavovi).

4) OZNAKA.

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - **Općenito** (Sl. 2). Indikacije: 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) Upozorenja da proizvod ne bi trebalo koristiti za via ferratu.

4.2 - **Mogućnost praćenja** (Sl. 2). Indikacije: T2; T8; T9.

5) KONTROLE.

Pored kontrola naznačenih u daljem tekstu, poštujte ono što je naznačeno u općim uputama (paragraf 3). Prije svake uporabe provjerite da: uže ne pokazuje znakove oštećenja (slika 10) i kad je savijeno kao što je prikazano (slika 10.1-10.3), rezultirajuća krivulja izgleda ravnomjerno (slika 5.5); svi šavovi ne pokazuju znakove oštećenja (slika 10.2). **Pozornost!** Prisutnost neprikladnih čvorova zavezanih na opremi može ugroziti njezinu snagu.

6) EN 556 - UPUTE ZA KORIŠTENJE.

Gurtne Alp Loop mogu se postaviti oko sidrišta prikladnog oblika i čvrstoće. **Pozornost!** Presjek sidrišta i bilo koji čvor na užetu mogu umanjiti čvrstoću opreme. **Pozornost!** Uže koje klizi preko omče užeta može uzrokovati puknuće omče (slika 5.3). Gurtne Alp Loop mogu se koristiti i za izjednačavanje sidrišta na stanicama belaya, pazeći na kut postavljen na vrhuncu, gdje se noge užeta sastaju: što je manji kut, to je učinkovitije izjednačavanje sila kada su sidrišta za belay opterećena (slika 5.4 ÷ 5.6). Konačno, gurtne Alp Loop mogu se upotrijebiti za stvaranje kompleta karabinera kad su ugrađene dvije sponke EN 12275, po jedan na svakom kraju omče. **Pozornost!** Nikada ne koristite gumene zatvarače gurtni: sponka se može slučajno odvojiti od omče užeta (slika 11).

7) UIAA 109 - UPUTE ZA KORIŠTENJE.

Gurtne Alp Loop mogu se koristiti kao primarna veza između penjača i sidrene točke (slika 9.1). Štoviše, mogu se koristiti kao sidrišne uzice za spajanje na spuštalicu tijekom spuštanja (slika 9.2).

7.1 - **Postavljanje.** Umetnite uređaj kroz omču za belay penjačkog pojasa i zavežite ga čvorom „ševina noga" (slika 8.1 ÷ 8.3). **Pozornost**! Nikada ne koristite bilo koji drugi tip čvora.

7.2 - **Spajanje na sidrišnu točku.** Koristite samo sponku EN 12275 opremljenu vratima za zaključavanje dok se spajate na sidrišnu točku ili na spuštalicu.

7.3 - **Sigurnosni zahtjevi.** Ova je oprema napravljena od dinamičnog užeta i kao takva može apsorbirati šok koji se prenosi na korisnika u slučaju pada. Norma UIAA 109 zahtijeva da omča užeta izdrži tri uzastopna pada faktora-2; također zahtijeva da vršna sila prvog pada bude manja od 10 kN (slika 7). **Pozornost**! Sidrišna točka se uvijek mora nalaziti iznad korisnika. U svim je slučajevima neophodno da se korisnik nikada ne postavi iznad sidrene točke (slika 6).

8) SIMBOLI.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 16): F1; F2; F6; F7; F9.

中文

此设备的说明书包括通用说明和专用说明，使用前须认真阅读并理解两个说明。注意！此页只包含专用说明。
EN 566/UIAA 109 具体说明。
此说明包括正确使用以下产品的必要信息：ALP LOOP缝合绳环.
1）应用范围。
EN566:2017。登山设备-扁带环。UIAA 109。 此产品是高空止坠个人保护设备（PPE）；其符合(EU) 2016/425法规。注意！此产品只能与通过CE认证的设备，登山设备一同使用，如锁扣（EN12275），安全带（EN12277）等。
2）公告机构。通用说明中的图例（图9/表D）：M2；N1。
3）组成部分（图3）。A) 绳索. B) 绳皮. C) 绳芯. D) 标签. E) 安全缝线. F) 保护套。
3.1-主要材料。通用说明中的图例（图2.4）：7（绳索）；13（安全缝线）.
4）标记。
数字/非大写字母：通用说明中的图例（图5）。
4.1-通用（图2）。说明：1；2；4；6；8；11；13；14；30）警告不能用于铁道式攀登的声明。
4.2-产品追踪（图2）。说明：T2；T8；T9。
除了按照下方的检查说明外，请同时遵守通用说明的要求（图3）。
每次使用前确定：绳索没有损坏迹象（图10），按照图示弯曲绳索（图10.1-10.3），弯曲处是平滑的（图5.5）；缝合处没有损坏迹象（图10.2）。注意！打结会降低设备的强度。
6）EN566-使用说明。
Alp loop绳索环可以在外形和强度合适的位置缠绕设置。注意！锚点的接触面或绳索上打结会降低设备的强度。注意！绳索滑过绳环会造成其损坏（图5.3）。Alp loop绳环可以设置平衡保护站，注意设置的角度，两侧的绳环夹角越小，能更有效的分散拉力（图5.4-5.6）。最后，Alp loop绳环可以在两端挂入两个EN 12275锁扣用于组装快挂。注意！不要使用橡胶固定套:锁扣可能会从绳环中意外脱落（图11）。
7）UIAA109-使用说明。
Alp loop绳索环可以作为攀爬者和锚点间的主连接（图9.1），此外，也可以作为下降时连接下降器的挽索（图9.2）。
7.1-安装。将绳环穿入安全带保护环，打一个套结（图8.1-8.3）。注意！不要使用其他的绳结连接。
7.2-与锚点连接。使用一个EN12275主锁与锚点或下降器连接。
7.3-安全要求。此设备采用动力绳制造，可以吸收坠落时的冲击力。UIAA 109标准需要绳环可以承受三次连续的坠落系数2的坠落，并且第一次坠落的冲击力小于10kN(图7)。注意！锚点要高于使用者的高度。在任何情况下，使用者都不能高于锚点的位置（图6）。
8）图示。通用说明中的图示（图16）：F1；F2；F6；F7；F9。

日本語

このデバイスの使用の手引きは、総合説明と個別手順で構成され、使用の前には両方を熟読することが必要です。**警告!** このシートには個別手順のみを記載しています。

EN 566/UIAA 109 個別手順。

この特記事項には、以下の製品を石製に使用するために必要な情報が含まれています：ソウンロープスリング。

1) 適用分野。

EN 566:2017。登山、クライミング用装備 - リング。UIAA 109。ビレイランヤード。

本製品は、高所からの落下に対する個人保護具であり、規則 (EU) 2016/425に準拠しています。**注意!**この製品は、CEマークの付いたカラビナ (EN 12275) やハーネス (EN 12277) などの登山用装備にのみ使用できます。

2) 通知先機関。

総合説明の凡例を参照してください（パラグラフ9/表D)：M2; N1。

3) 各部の名称 (図3)。A) ロープ。B) シース。C) 芯。D) 説明ラベル。E) 安全縫製。F) 保護スリーブ。

3.1 主要材料。総合説明 (パラグラフ2.4) の凡例を参照してください: 7 (ロープ); 13 (安全縫製)。

4) マーク表示。

キャプションなしの英数字：総合説明(パラグラフ5)の凡例を参照してください。

4.1 一般 (図2)。指示： 1; 2; 4; 6; 8; 11; 13; 14; 30) ヴィアフェッラータというクライミングルートでの本製品の使用が禁じられていることを示す警告。

4.2 トレーサビリティ (図 2)。指示：T2; T8; T9。

5) 点検。

以下の点検に加えて、取扱説明書に記載されている指示に従ってください (第3項)。使用前に必ず次のことを確認してください：ロープに破損 (図10) が見られないこと、また図に示すように折り曲げた時に (図10.1-10.3)、輪っかが変形していないこと (図10.1)。全ての縫製部分に破損が見られないこと (図10.2)。**注意!**デバイスに不適切な結び目があると、デバイスの強度が低下するおそれがあります。

6) EN 566 使用方法。

ロープスリング「アルプループ」は、適切な形状と強度を有するアンカー周りに取り付けることができます。**注意!**アンカーの断面形状やロープの結び目によっては、デバイスの強度を低下させる可能性があります。 **注意!**ロープスリング上でロープを滑らせると、ロープスリングが破断するおそれがあります (図5.3)。ロープスリング「アルプループ」は、ビレイアンカーを均等にするために使用することもできます。ただし、頂点にできる角度に十分注意してください。角度が小さいほど、ビレイアンカーに荷重かかかった時に力が効率よく分配されます。 (図5.4-5.6)。最後に、ロープスリング「アルプループ」の両端に2個のカラビナ EN 12275 を取り付けて、登高用クイックドローを作ることができます。**注意!**ラバーファスナーは絶対に使用しないでください。カラビナがロープスリングから外れる危険があります (図11)。

7) UIAA 109 使用方法。

ロープスリング「アルプループ」は、クライマーとアンカーポイントを結ぶ主連結として使用することができます (図9.1)。また、二重ロープでの懸垂下降時にディセンダーと連結するランヤードとしても使用できます (図9.2)。

7.1 - 組み付け。 ハーネスのビレイループにデバイスを通し、ひばり結びで締めます (図8.1～8.3)。**注意!**これ以外の結び方を使用しないでください。

7.2 - アンカーポイントとの連結。 デバイスをアンカーポイントまたはディセンダーと連結する際は、ロックゲート式カラビナ EN 12275 以外は使用しないでください。

7.3 - 安全要件。本デバイスは、落下した時の衝撃を吸収できるダイナミックロープを使用しています。規格 UIAA 109 では、ロープスリングがファクター2の落下に連続して3回耐え得ること、そして1回目の落下時にかかる最大荷重は10 kNであることが求められます (図7)。**注意!**アンカーポイントは必ずクライマーより上に配置してください。クライマー自身がアンカーポイントより絶対に上に行かないようにすることが不可欠です (図6)。

8) 記号。 総合説明書 (パラグラフ16)の凡例を参照してください: F1; F2; F6; F7; F9。